

F. Broudic

ISSN 0249-6496

**ROLL AL LEORIOU HAG AR
PENNADOU BET EMBANNET
E BREZONEG E 1983**

Bibliographie des Publications
en Langue Bretonne
Année 1983

STUDI N° 30

Miz Genver/Janvier 1986

Roazon/Rennes
Section de Celtique - C.R.B.C.
Faculté des Lettres de Brest
Université de Bretagne Occidentale

**ROLL AL LEORIOU HAG AR
PENNADOU BET EMBANNET
E BREZONEG E 1983**

Bibliographie des Publications
en Langue Bretonne
Année 1983

STUDI N° 30

Miz Genver/Janvier 1986

**Roazon/Rennes
Section de Celtique - C.R.B.C.
Faculté des Lettres de Brest
Université de Bretagne Occidentale**

A NOS LECTEURS

Nous avons le plaisir de reprendre avec ce numéro la publication de la série des Bibliographies des publications en langue bretonne par Fañch BROUDIC. Les précédentes livraisons concernaient les années 1973, 1974 et 1975 (STUDI n° 1, 5, et 10). Les activités professionnelles de l'auteur et ses recherches universitaires l'avaient contraint à cesser provisoirement sa collaboration : il a publié en 1983 " Al liberterien hag ar Brezoneg ", à partir de ses travaux sur Emile MASSON dans le cadre d'une maîtrise d'histoire.

Nous souhaitons que Fañch BROUDIC trouve désormais le temps et l'aide nécessaires à la poursuite de ses bibliographies qui sont devenues indispensables à tous les étudiants, enseignants et chercheurs préoccupés par le développement des publications en langue bretonne.

Que Fañch BROUDIC trouve ici l'expression de notre gratitude pour avoir accepté de consacrer une partie de ses loisirs à cette tâche minutieuse avec toute la conscience qu'on lui connaît.

Jean LE DU

Yves LE BERRE

Directeurs scientifiques de
la collection

EUR GER KENTA

Daouzeg vloaz 'zo bennag, em-oa embannet evid ar wech kenta eur roll euz an oll leoriou ha pennadou bet moulet e brezoneg e-kerz eur bloaveziad. Gand ar bloavez 1973 em-oa kroget. Klask a reen e gwirionez adkaoud an oll skridou, ar pennadou koulz hag al leoriou, bet savet en or yez e-pad ar bloaz. Sofjet em-oa e vefe bet dedennet ar vrezonegerien, ha dreist-oll ar gelennerien, klaskerien, studierien, levraouegerien, stourmerien, hag all, dre ma vefe kalz esoh dezo diwar neuze gouzoud peleh ha penaoz e hell beza bet embannet eur studi pe eur barzoneg bennag. Tu a oa ive d'ober, diwar eur seurt roll, eur gont euz ar skridou brezoneg, da welad pegement a vez moulet anezo euz eun eil bloavez diwar egile.

War-lerh roll 1973, e oa bet savet hini ar bloaveziou 1974 ha 1975. Med adaleg 1976 e oan chomet boud. Gwir eo em-oa chenchet micher etretant, ha ne oan ken o labourad e levraoueg ar C.R.B.C. e skol-veur Vrest. Abaoe koulskoude, em-eus dalhet d'embann war ar "Bulletin de la Société Archéologique du Finistère" eur roll euz ar skridou bet savet diwar-benn ar brezoneg hag al lennegezh vrezoneg. En eul leor eo bet strollet rollou ar bloaveziou 1973-1982, war deg vloaz eta (1).

Kerse a oa ganin avad o veza bet ranket lezel da goueza roll ar pennadou hag al leoriou brezoneg, dreist-oll pa ne gaven den all da gas al labour da benn em flas. Med c'hoant am-eus bet da geñveria deg vloaz war-lerh ar bloavez kenta, ar pez a zo bet embannet e 1983 gand roll ar bloavez 1973. Sed daoust ma ne oa ket ézet da zeveni, on em laketa da zevel eur roll evid 1983. Hennez eo a vo kavet el leor-mañ. N'eo ket dibosubl bremañ e vefe dalhet da zevel rollou ar bloaveziou war-lerh adarre.

Ma vez laketa rollou 1983 ha 1973 keñver ha keñver, e heller ober eun toulladig evezadennou :

1) E 1983, zo bet embannet en oll 61 a leoriou : 33 a leoriou "gwir", 18 a leoriouigou, ha 10 a niverennou kelaouennou bet savet gand eur skrivagner hepken pe diwar-benn eun danvez hepken.

E 1973-1975, e oa bet moulet 32 a leoriou beb bloaz nemetken. Bet zo bet eun tamm mad a gresk eta e 1983, dreist-oll evid pez a zell al leoriou gwirion, an niverennou-kelaouennou ispisial o veza nebeuteet. Daoust da ze, nebeutoh evid 50 pajenn o-deus eun hanter euz al leoriou embannet e 1983, ha n'eus nemed 9 o kaoud muioh evid 200 pajenn.

An embannerien a oa bet kontet 4 e 1973, 6 e 1974 hag 8 e 1975. E 1983, en em gavont da veza 10. An hini "brasa" eo "Brud Nevez" (15 leor), heuillet gand "Moulladurioù Hor Yezh" (10 leor), "Keit vimp bev" (7 leor) ... 4 embanner n'eus bet laketa ganto en gwerz nemed eul leor.

2) E 1983, eo 39 a gelaouennou o-deus bet embannet da nebeuta eur bajennad pe eur pennad e brezoneg. Nebeutoh eo evid pez a oa bet e 1973-75, peogwir e oa bet neuze etre 42 hag 48. Ma vez laketa rollou 1983 ha 1973 keñver-ha-keñver, evid pez a zell ar gont a bajennadou, e kaver kement-mañ :

- 3 gelaouenn (e-leh 6) n'o-deus moullet nemed eur pennad pe eur bajennad.
- 22 (e-leh 23) o-deus embannet meur a bennad pe meur a bajennad.
- n'eus bet hini ebed (pa oa bet 1) oh embann kement a vrezoneg hag a halleg.
- 2 (e-leh 1) o-deus moullet muioh a vrezoneg evid a halleg.
- 12 (e-leh 17) a zo bet savet e brezoneg penn-da-benn.

E-keñver 1973, eo bet renevezet kalz ar helaoennou :

- 26 diwar an 48 a oa neuze, n'eus ken anezo deg vloaz da houde, pe , ma vezont embannet c'hoaz, ne vullont ken a vrezoneg. Diwar ar 26-ze, zo 10 hag a oa e brezoneg penn-da-benn.
- e 1983, zo 17 kelaouenn ha ne oa ket anezo deg vloaz kentoh, pe ne vullont ket neuze a bennadoù brezoneg. Diwar ar 17-ze, zo 7 e brezoneg penn-da-benn.

3) E 1973, e oa bet meneget 930 a referañsou en oll, leoriou ha pennadoù mesk-ha-mesk. Ar muia a zo bet eo e 1974 : 1059. E 1983, zo eun tamm mad nebeutoh : 787 nemetken, pe a ra eun digresk a 20 %.

Med hirroh e vez ar referañsou, dre vraz, peogwir ne ree pep hini anezo nemed 5,6 pajenn e 1973, hag e ra 10,4 deg vloaz da houde, da lavared eo tost d'eun hanter muioh. Abaoe, gwir eo, eo bet kresket a-walh an niver a bajennou a vez moullet en oll e brezoneg : ne veze nemed 6303 beb bloaz e 1973-75, e 1983 zo bet 8470. Liesskrivet e vez kalz nebeutoh anezo : 1801 nemetken, e-leh 3604 beb bloaz araog. Med moullet e vez kalz muioh : 6669 e 1983, e-kichen 2699 beb bloaz araog.

4) E 1983, ez eus bet 297 a skrivagnerien oh embann eur pennad da nebeuta. Muiohig eo evid na oa bet e 1973 (264), nebeutohig evid na oa bet e 1974 (321).

Med n'eus ken nemed 51 euz ar re a skrive e 1973 hag a zalh d'ober deg vloaz da houde, ha n'eus nemed 23 euz ar re o-deus bet skrivet eur pennad beb bloaz e 1973-75 oh ober bepred e 1983. Sed a ziskouez zo eur bern ha ne skrivont ket ken, hag a zo kalz a re all a zo en em laket d'ober (2).

(1) Langue et littérature bretonnes. Dix ans de bibliographie. 1973-1982. - Brest : Brud Nevez, 1984. - 288 p.

(2) Ar re a zo dedennet gand seurt statistikou diwar-benn ar skridou brezoneg a gavo hirroh studiadennoù war n° 83 ar gelaouenn "Brud Nevez", euz miz meurzh 1985, hag e galleg war an niverenn da zond euz "Mémoires de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Bretagne". Eun nebeud euz ar chifrou a gaver er studiadennoù-ze a zo disheñvel euz ar re a gaver er raglavar-mañ : ar re-mañ eo ar re vad.

Il y a une douzaine d'années, j'ai publié pour la première fois la bibliographie des publications en langue bretonne d'une année, en l'occurrence 1973. Ce travail visait à répertorier toutes les publications en breton, c'est-à-dire l'ensemble des articles et des ouvrages, parus dans l'année. Le but était de permettre à tous ceux qui s'intéressent à la langue bretonne (enseignants, chercheurs, étudiants, bibliothécaires, documentalistes, militants...) de repérer facilement où et quand avaient paru telle étude sur telle question, tel article ou tel poème en breton. Du même coup, il devenait également possible d'apprécier quantitativement la production écrite de langue bretonne, et d'évaluer, d'une année sur l'autre, ce qu'elle représente, son évolution etc...

La bibliographie de 1973 fut suivie de celle des années 1974 et 1975, mais fut interrompue, de fait, à compter de 1976. Un changement d'activité professionnelle, qui me faisait quitter la bibliothèque du C.R.B.C. à l'Université de Bretagne Occidentale, en fut la cause principale. Depuis, cependant, j'avais réussi à poursuivre pour le compte du "Bulletin de la Société Archéologique du Finistère", la "bibliographie des publications consacrées à la langue et à la littérature bretonnes", également entamée en 1973. Dix ans de cette bibliographie ont été réunis en un volume récemment (1).

L'abandon de la bibliographie courante des publications en langue bretonne me paraissait évidemment regrettable. C'est la raison pour laquelle, ne serait-ce que pour pouvoir établir un point de comparaison, j'ai souhaité, dix ans plus tard, entreprendre de répertorier la bibliographie de 1983, dans des conditions certes difficiles, mais dont les résultats sont intéressants à plusieurs égards. Le moindre n'en est pas que cette bibliographie devrait normalement être à nouveau poursuivie au cours des années à venir. En tout cas, c'est la bibliographie de 1983 qui constitue la matière de ce volume.

Si l'on compare les bibliographies de 1973 et de 1983, quelques observations peuvent être formulées :

1) En ce qui concerne le nombre de livres publiés en cours d'année, le chiffre de 61 est atteint en 1983 : 33 (plus de la moitié, par conséquent) des brochures, et 10 comme des numéros de périodiques consacrés à un seul auteur ou à un seul sujet. En 1973-75, il s'était publié une moyenne de 32 ouvrages par an : la progression de 1983 est donc appréciable. A noter cependant que les livres proprement dits étant plus nombreux, les numéros spéciaux de périodiques sont moins nombreux. La moitié des ouvrages édités en 1983 a moins de 50 pages ; seuls 9 ont plus de 200 pages.

Les éditeurs étaient 4 en 1973, 6 en 1974, 8 en 1975 : ils sont 10 en 1983. En tête se place "Brud Nevez" (15 titres), suivi de "Moulladurioù Hor Yezh" (10 titres), "Keit vimp bev" (7 titres)... 4 éditeurs n'ont qu'un seul titre en breton à leur catalogue de l'année.

2) En 1983, il a été recensé un total de 39 périodiques ayant publié au moins une page ou un article en breton. Ce chiffre marque une certaine diminution par rapport aux années 1973-1975, qui avaient oscillé entre un minimum de 42 et un maximum de 48 titres. Si l'on compare 1983 à

La première bibliographie établie en 1973, l'on obtient la répartition suivante :

- 3 périodiques (au lieu de 6) n'ont publié qu'un article ou qu'une seule page en breton.
- 22 (au lieu de 23) ont fait paraître plusieurs articles ou plusieurs pages.

- aucun n'a publié autant de breton que de français (alors qu'il y en avait eu 1).
- 2 (au lieu de 1) ont publié plus de breton que de français.
- 12 (au lieu de 17) ont été rédigés entièrement en breton.

Par rapport à 1973, le renouvellement, dix ans plus tard, est considérable :

- 26 des 48 titres relevés il y a dix ans n'existent plus en 1983, ou, s'ils existent toujours, ne font plus paraître de textes en breton. Sur ce chiffre de 26, 10 étaient des périodiques entièrement rédigés en breton.
- 17 titres paraissant en 1983 n'existaient pas dix ans auparavant, ou ne publiaient pas alors de textes en breton. Sur ce chiffre de 17, 7 sont entièrement rédigés en breton.

3) En 1973, il avait été recensé un total de 930 références d'ouvrages et d'articles, et un maximum de 1059 l'année suivante. Pour 1983, il n'y en a que 787, ce qui représente une diminution de 20 % par rapport à la moyenne annuelle de 1973-1975.

Par contre, la pagination moyenne des références double pratiquement en dix ans : de 5,6 en 1973, elle passe à 10,4 en 1983. C'est que le nombre total de pages publiées en breton au cours de cette année est passé d'une moyenne de 6303 pour les années 1973-1975, à un total de 8470. La régression du nombre de pages multigraphiées est importante : de 3604 à 1801. Mais la progression du nombre de pages imprimées est considérable : de 2699 à 6669.

4) Le nombre des auteurs recensés est de 297 en 1983. Il est légèrement supérieur à celui de 1973 (264), inférieur au maximum de 1974 (321).

Le renouvellement est très important : seuls 51 auteurs mentionnés en 1973 écrivent toujours dix ans plus tard ; seulement 23 auteurs recensés chacune des trois années 1973-75 continuent de publier en 1983 (2).

(1) Langue et littérature bretonnes. Dix ans de bibliographie. 1973-1982.- Brest : Brud Nevez, 1984. - 288 p.

(2) On trouvera une étude complète sur la production écrite de langue bretonne, en version bretonne dans le numéro 83 de " Brud Nevez ", et en version française dans la prochaine livraison des " Mémoires de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Bretagne ". Certains chiffres peuvent varier (quoique de très peu) par rapport à ceux figurant dans cette présentation : ce sont ces derniers qui sont les chiffres définitifs.

ROLL AL LEORIOU BET EMBANNET E 1983

Index des livres publiés en 1983
List of the books published in 1983

58. Agenda. - N.p.
204. ANDOUARD (Loeiz). - Brezhoneg ar mor. - 136 p.
468. BOTREL (Alan). - Barzhonegoù. - 113 p.
244. BROUDIC (F.). - Ar bed o trei. - 53 p.
701. BROUDIC (F.). - Al liberterien hag ar brezoneg. - 284 p.
622. COSEY. - Dalc'hit soñj. - 48 p.
623. COSEY. - Diarc'hen dindan ar brug roz. - 48 p.
624. COSEY. - Kate. - 48 p.
625. COSEY. - Douniacha, pell 'zo... - 48 p.
59. Deiziataer. - 160 p.
626. DERIB. - Buddy Longway. Tri den a zo paseet. - 48 p.
391. ELIES-ABEOZEN (Fañch). - Kan ar spered hag ar galon. - 118 p.
773. ETIENNE (Guy). - Geriadur a bredelfennerezh. - 384 p.
774. EZEL (Yann). - Askornouriezh. - 147 p.
775. FLOC'H-STOURMER (Loeiz ar). - Plant Breizh evit ho yec'hed. - 127 p.
627. GARCIA (Luis). - Marv an indian. - 45 p.
628. GIMENEZ (Carlos). - Koolav ar c'hakous. - 48 p.
399. GLANNDOUR (Maedez). - Va levrig skeudennou. - 54 p.
469. HELIAS (Per-Jakez). - Piou e-neus lazet an hini koz ? - 32 p.
470. HELIAS (Per-Jakez). - An Isild a-heul. - 142 p.
522. HELIAS (Per-Jakez). - Narvailou ar votez-tan. - 24 p.
212. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg. Rann 13. - 64 p.
213. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg. Rann 14. - 64 p.
214. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg. Rann 15. - 64 p.
525. HEMON (Roparz). - Beajour ar goañv. - 37 p.
403. HERRIEU (Loeiz). - Dasson ur galon. - 144 p.
778. HUON (Tudual). - Laboused ar vro. - 110 p.
215. JOUIN (Beatris). - Premier vocabulaire breton. - 32 p.
548. JONES (Gerallt). - Caflogion / tr. J. Abasq. - 72 p.
180. KEMENER (Y.E.). - Ar vuhez war ar maez. - 132 p.
218. LE GLEAU (R.). - Dictionnaire classique français-breton. Tome 1. - 351 p.
476. MEVEL (P.M.), ROZMOR (Naig) ha STROLLAD PLOUGIN. - Pebez abadenn. - 40 p.
540. MIOSSEC (Yves). - Lorb, kasoni ha poan. - 264 p.
581. MORDIERN (Meven). - EAvorioù bugelliezh. - 45 p.
583. OLLIVRO (Edouarzh). - Pikou mab e dad / tr. J. Konan. - 320 p.
656. PENGUERN (Jean-Marie de). - Dastumad Pennewern. - 396 p.
438. PHILIPPE (Jef). - Telemn ar c'hi. - 100 p.
543. PHILIPPE (Jef). - En tu-mañ d'an ifern. - 165 p.
697. SALAUN (Per). - Charlez Rolland eus Gwerliskin. - 86 p.
248. TRICOIRE (Dr. J.). - Komzom brezoneg. Première partie. - 150 p.

ROLL AL LEORIOU BUGALE

Index des livres d'enfants
List of the books for children

598. BUGALE PLOGONNEG. - Rouanez ar gorraged. - 16 p.
602. DENOU (Violeta). - Lom hag e loened. -[N.p.].
603. DENOU (Violeta). - Lom o c'hoari. -[N.p.].
604. DENOU (Violeta). - Lom dindan ar glav. -[N.p.].
605. DENOU (Violeta). - Lom o tebrin. -[N. p.].
606. DONNART (Joel ha Silvi). - An Aotrou Nij. - 16 p.
611. IFANS (Dafydd Gruffydd Mena). - Nolig an Olifant. - 15 p.
618. Tadig fri-hir / tr. P.M. Mevel. - 16 p.
619. Va ano eo Korina / tr. P.M. Mevel. - 16 p.
620. Yann-Vari Pennkoad. - 32 p.

NIVERENNOU KELAOUENNOU SAVET GAND EUR SKRIGAGNER
NEMETKEN PE DIWAR EUN DANVEZ HEPKEN

Index des numéros de périodiques consacrés à un
seul auteur ou à un seul sujet
List of the periodicals issues centered around
one author or one subject

- 749 (et alia). - Beaj Kristenion Breizh en Iwerzhon. - 92 p.
233. DESHAYES (Albert). - Ar brezhoneg ba dielloù parresiou kozh Kemper
vras. 93 p.
597. BROHAN (Juliana). - Jorig pe Mojenn al Lanneg. - 91 p.
209. Geriadur arnevez gallek-brezhonek. 254 p.
578. GROS (Jules). - Michela an Alan. - 48 p.
678. LANNDIERN (Herve). - An hengoun arzhuriek. - 56 p.
651. LE CLERC DE LA HERVERIE (Jean). - Noal-Pondi. - 97 p. (Bg : 50 p.).
679. LE DU (Jean), LE BERRE (Yves). - Douze fables bretonnes. - 247 p.
(Bg : 45 p.)
472. MASON (Roperzh ar). - Tri fezh-c'hoari. - 68 p.
227. ROHAN-CHABOT (B. de).-Geriadur klotennoù. - 204 p.

ROLL AN TIEZ - EMBANN

Index des éditeurs
Editors index

- BRUD NEVEZ, 6, rue Beaumarchais, 29200 BREST.
- DASTUN, 27, rue Charles Le Goffic, 22000 SAINT-BRIEUC.
- EMGLEO BREIZ, BP 17, 29266 BREST CEDEX.
- KEIT VIMP BEV, Foyer des Jeunes, 29112 BRIEC DE L'ODET.
- AL LANV, 8, straed an Enez-Vraz, 29000 KEMPER.
- AL LIAMM, Ronan Huon, 2, venelle Poulbriquen, 29200 BREST.
- MOULADURIOÛ HOR YEZH, T. Desbordes, 1, Place Charles Péguy, 29260 LESNEVEN.
- OUEST - FRANCE, 38, rue du Pré-Botté, 35000 RENNES.
- PREDER, Penn Menez, Plomelin, 29000 QUIMPER.
- SKOL AN EMSAV, 8, straed Hoche, 35000 ROAZON.

ROLL AR HELAOUENNOU

Index des périodiques
Periodicals index

Renket eo ar helaoennoù dre urz al lizerennoù. Sed amañ penaoz implijoud ar roll anezo.

- War al linenn genta, e kaver : niverenn ar gelaouenn, al lizerennou-diverra a zo bet dibabet evid kelaouennoù 'zo, ano ar gelaouenn e lizerennoù braz hag islinennet, ha war-lerh an eil-ano, hag an adres.

- War an eil linenn : an niverenn ISSN pa 'z eus anezi, heuillet gand ano rener ar gelaouenn.

- War an trede : e tisklêrier hag-efi eo :
- moulet ar gelaouenn : MI
- liesskrivet : LP
- pe dre offset : O
hag eo meneget ment ar gelaouenn (e cm).

- War ar pevare linenn : beb pegeid e vez embannet ar gelaouenn :
- PQ : pemdezieg
- 2M : 2 wech ar miz
- B : beb eil miz
- HS : beb 6 miz
- SH : sizunieg
- M : mizieg
- T : beb 3 miz
ped niverenn a zo bet deuet er-mêz a-hed ar bloaz, ha penaoz e oant niveret.

- War ar pempved linenn, e tiskuilier da genta lodenn ar brezoneg er gelaouenn :

- bF : lodenn ar brezoneg eo an hini verra
- B : e brezoneg penn-da benn ema ar gelaouenn
- BF : ken braz eo plas ar brezoneg hag hini ar galleg
- Bf : brasoh eo plas ar brezoneg evid hini ar galleg
- E : saozneg

Goude, e veneger :
- P : ped pajenn a zo bet moulet en oll gand ar gelaouenn a-hed ar bloaz
- B : ha diwar ar re-ze, ped a oa e brezoneg
- R : an niver a referañsou a zo bet kontet e-pad ar bloaz er gelaouenn.

- War al linenn ziweza, eo meneget, pa 'z eo anavezet :
- SE : ped skwerenn a vez moulet euz peb niverenn euz ar gelaouenn
- GB : ped skwerenn a vez gwerzet pe skignet

Les périodiques sont classés dans l'ordre alphabétique. Voici les indications nécessaires à l'utilisation de cet index :

- Sur la première ligne, le numéro de classement alphabétique du périodique est éventuellement suivi de l'abréviation le concernant, du titre du périodique (en majuscules et souligné) du sous-titre et de l'adresse.

- La seconde ligne donne le numéro d'ISSN lorsqu'il existe, suivi du nom du directeur du périodique.

- Sur la 3ème ligne, sont indiqués successivement le mode d'impression :

- MI : imprimé
- LP : polycopié
- O : offset

puis le format du périodique.

- La 4ème ligne indique la périodicité :

- PQ : quotidien
- 2M : bimestriel
- B : bimestriel
- HS : semestriel
- SH : hebdomadaire
- M : mensuel
- T : trimestriel

puis le nombre de numéros publiés dans l'année, suivi de la numérotation des numéros parus.

- Sur la 5ème ligne, est mentionnée l'importance de la place du breton, selon les abréviations suivantes :

- bF : la majeure partie du périodique est rédigée en français.
- B : le périodique est rédigé entièrement en breton.
- BF : la place du breton et celle du français sont équivalentes
- Bf : la majeure partie du périodique est en breton
- E : anglais

Viennent ensuite :

- P : la pagination totale du périodique
- B : l'indication du nombre de pages en breton
- R : le nombre de références répertoriées dans le périodique pour l'année en cours.

- Sur la dernière ligne, on trouvera, lorsqu'il aura été possible de les réunir, les indications :

- du nombre d'exemplaires du tirage : SE
- du nombre d'exemplaires de diffusion : GD

1. AM.ARMOR MAGAZINE. 7, rue Saint-Jacques, BP. 123, 22404 LAMBALLE CEDEX
044-8966. Yann Poilvet.
MI. 21 X 27
M. 11. 156-167
bF. P 804. B 3. R 10
2. L'AVENIR DE LA BRETAGNE. Pour une Bretagne libre dans l'Europe des peuples. BP 103, 22001 SAINT-BRIEUC.
Pol Le Doré.
MI. 22 x 32.
M. 10. 22-31.
bF. P 100. B 0,5. R 1
3. BB. BLEUN-BRUG. 30, route de Bertheaume, Plougonvelin, 29217 LE CONQUET.
Chanoine Mévellec.
MI. 15 X 22.
T. 4. 231-234.
Bf. P 110. B 61. R 25
4. BREIZH. Le magazine de la culture bretonne. Jean Guého, Le Pradi, Trédion, 56250 ELVEN.
Marcel Eon
MI. 21 X 32.
M. 11. 284-294.
bF. P 346. B 43. R 28.
5. BR. BREMAN. Kazetenn ar stourmoù e Breizh. 8, straed Hoche, 35000 ROAZON.
0246-5264. M. Olier.
O. 30 X 41.
M. 11. 16-27.
B. P 110. B 110. R 96.
6. BN. BRUD NEVEZ. Kelaouenn vrezoneg mizieg. 6, rue Beaumarchais, 29200 BREST.
0399-7014. A. Merser.
O. 14,5 X 21.
M. 11. 61-70.
B. P 508. B 508. R 84.
7. CARN. A link between the Celtic nations. Jacques-Yves Le Touze, 3, place P. Bert, 56100 LORIENT.
Alan Heusaff.
O. 22 X 31.
T. 4. 40-43.
bE. P 98. B 5. R 4.
8. CHO. CHOLORI. Krec'hienn, Plouider, 29260 LESNEVEN.
0760-1065. Joëlle Perrot.
O. 20 X 30.
M. 1.0.
B. P 32. B 32. 5 10.

9. CHRONIQUE DE LANDEVENNEC. Pax. Abbaye de Landevennec, 29127 PLOMODIERN.
0336-0563. F. Simon.
MI. 16 X 21.
T. 4. 33-36.
bF. P 160. B 2. R 1.
10. CO. LE COMBAT. Hebdomadaire de la Fédération Socialiste des Côtes-du-Nord. 26, rue Maréchal Foch, 22000 SAINT-BRIEUC.
Laurent Ségalen.
O. 22 X 31.
SH. 44.359-402.
bF. P 340. B 8. R 26.
11. DALC'HOMP SONJ. Revue historique bretonne, 3, place Paul-Bert, 56100 LORIENT.
0294-4162. Jean-Yves Le Touze.
O. 21 X 29,7.
T. 3. 4-6.
bF. P 76. B 3,5. R 4.
12. DASTUM. 27, rue Charles Le Goffic, 22000 SAINT-BRIEUC.
Jean-Yves Thoraval.
O. 21 X 29.
1. 7.
bF. P 97. B 45. R 1.
13. DIASPAD. Kelc'h Maken Wledig, 15, rue de la Gaieté, 75014 PARIS.
Yann-Ber Tillenon.
O. 21 X 29,7.
HS. 2. 2-3.
bF. P 88. B.12. R 8.
14. DIHUN. Cf BREIZH (supra, n° 4).
II. II. 117-127.
B. P 43. B 43. R 28.

Notenn : Daoust ma vez embannet " Dihun " e diabarz " Breizh ", int kontet evel diou gelaouenn disheñvel, dre m'o-deus an eil hag eben eun ano hag eun niveradeg distag.

Note : Bien que " Dihun " soit inclus dans la livraison de " Breizh ", ces deux titres sont considérés comme différents, ayant chacun une numérotation propre.
15. DOE. AN DOERE. Dastumadenn e brehoneg Bro-Gwened.
Association Bro-Ereg, 19, rue Raine, 56270 PLOEMEUR.
Henri Maho.
O. 15 X 21,5
T. 4. 8-11.
B. P 88. B 88. R 20

16. DB. DOUAR BREIZH - REPUBLIQUE BRETONNE. BP. 1262, 35037 RENNES SAINT CYR.
A. Piou.
O. 41 X 29.
M. 4 (?). 12-15.
bF. P 32. B 4.
17. EMG. EMGANN. Kazetenn an emsav evit dieubidigezh vroadel Pobl Vreizh, evit ar sokialouriezh emveret. Ar Skern, Plougin, 29262 GWITALMEZE.
Erwan ar C'hoadig.
O. 22 X 32.
B. 2. 0-1.
bF. P 24. B 6,5. R 7.
18. EN. ERO NEVEZ. Eur gelaouenn evid ar vistri-skol. Bleun-Brug, 5, rue Francis Jammes, 29200 BREST.
LP. 21 X 29,7.
? 1 (?). 18.
bF. P 21. B 6. R 6.
19. EAB. EVID AR BREZHONEG. BP. 93, 22202 GWENGAMP CEDEX.
Alan Stiveit.
O. 21 X 29,7.
M. 12. 198-209.
Bf. P 132. B 132. R 44.
SE 4000.
20. AF. AR FALZ. 6, rue Longue, 29210 MORLAIX.
P. Hervé -> P. Audinet.
LP. 21 X 29.
T. 3. 42-44.
bF. P 105. B 17. R 7.
21. HY. HOR YEZH. Kelaouenn a yezhoniezh. Yann Desbordes, 1, place Charles Péguy, 29260 LESNEVEN.
Per Denez
O. 21 X 29,7.
T. 4. 148-152.
B. P 246. B 246. R 22.
22. IM. IMBOURC'H. Kelaouenn a studi. Y. Ollivier, 7, Bd A. Burloud, 35000 ROAZON.
Y. Ollivier.
LP. 15 X 21.
M. 12. 157-168.
B. P 1145. B 1145. R 40.
23. LAN. AL LANV. 8, straed an Enez Vaz, 29000 KEMPER.
0246-5356. Padrig an Habask.
O. 21 X 29,7.
B. 6. 19-24.
B. P 106. B 106. R 75.

24. AL. AL LIAMM. Kelc'hgelaouenn daouvizek, 16, rue des Fours à Chauv, 35400 SAINT-MALO. 0024-1733. Ronan Huon. MI. 13,5 X 21. B. 6. 216-221. bF. P 400. B 400. R 47.
25. LM. LA LIBERTE DU MORBIHAN. Quotidien régional, 8, rue Clairambault, BP 144, 56101 LORIENT. Michel Langlois. MI. 35,5 X 50,5. PQ. 305. 1-305. bF. P 6000 (?). B 6. R 50.
26. MB. MUSIQUE BRETONNE. Sonerien ha Kanerien Vreizh. Hôtel de Ville, BP 65, 22000 SAINT-BRIEUC → Mane Nazen, 56700 HENNEBONT. 3241-3663. G. Epinette → M. Bouedec. O. 15 X 21. ? . 9. 33-45. bF. P 260. B 37. R 10.
27. AN NERZH. Prederiadennou, skiantou, kontadennou. Supplément semestriel à la Bretagne Réelle. J. Quatreboeufs, 22230 MERDRIGNAC. Rigakos. LP. 21 X 27. HS. 1. 18. B. P 14. B 14. R 7.
28. NOS MISSIONNAIRES. Lizeri Breuriez ar Feiz, 33, rue Elie Fréron, 29000 QUIMPER. Mgr Favé. MI. 16 X 24. T. 4. 665/57 - 668/60. bF. P 104. B 12. R 1.
29. OF. OUEST-FRANCE. Zone industrielle de Rennes-Chantepie, 35051 REINHES CEDEX. Louis Estrangin. MI. 35 X 51. PQ. 313. 11605-11918. bF. P. 10.000 (?). B 4. R 31. GD 220.000 (? - e Breiz-Izel = en Basse-Bretagne)
30. PB LE PAYS BRETON. Mensuel d'informations locales et régionales, publié par T'U.S.B.I.F. 19, rue du Départ, PARIS 14^e. Jean Le Lagadec. MI. 30 X 43. M. 11 272-282. bF. P 172. B 5. R 10.

31. PLA. PLANEDENN. Kelaouenn ollvrezhoneg, 6, rue Longue, 29210 MONTROLEZ. 0750-9189. Paolig Kombod. MI. 14 x 21. T. 4. 15-18. B. P 174. B 174. R 8.
32. SKOL. Yola Chariou, 16, rue Berlioz, 22000 SAINT-BRIEUC. 0583-4872. Yola Chariou. MI. 16 X 24. ? . 5. 76-80. bF. P 178. B 10. R 1.
33. SV. SKOL VREIZH. 6, rue Longue, 29210 MORLAIX. A. Deshayes. MI. 21 X 29. B. 6. 79-84. bF. P 360. B 45. R 4.
34. SK. SKRID. Ar Ri, Ploare, 29210 DOUARNENEZ. Gwendal Denez. O/LP. 15 X 21. T. 4. 34-37. B. P 137. B 137. R 25.
35. AR SONER. La revue du folklore vivant de Bretagne, organe de Bodadeg ar Sonerien. 62, rue Emile Zola, 56100 LORIENT. Martial Pézennec. MI. 21 X 29. B. 6. 272-277. bF. P. 56. B 0,5. R 1.
36. STUDI. C.R.D.P., 92, rue d'Antrain, 35000 RENNES. 0249-6496. J. Le Du, Y. Le Berre. O. 14,5 X 21. HS. 2. 23-24. bF. P 247. B 45. R 1.
37. LE TELEGRAMME DE BREST ET DE L'OUEST. BP. 118, 29267 BREST CEDEX. J.P. Coudurier. MI. 42 X 58. PQ. 310. 11.700 - 12.010. bF. P 7.000 (?). B 2. R 1.
38. TELENNOURIEN VREIZH. 23, straed ar Prad, 29000 QUIMPER. François Hascoët. LP. 21 X 29,7. ? . 1. 1. bF. P 28. B 1,5. R 1.
39. YAP. VIVRE AU PAYS. Le Combat Socialiste. BP 329, 22006 SAINT-BRIEUC. Jacques Galaup. O. 22 X 31. M. 10. 916-925. bF. P 152. B. 10. R 21.

ROLL AR HELAOUENNOU EMBANNET E 1983 HA NE OA

KET ANEZO E 1983

Index des périodiques publiés en 1983 qui ne paraissent pas en 1973.

List of the periodicals published in 1983, not published in 1973.

E-barz ar roll-mañ, e kaver ive ar helaouennou ha ne voullent ket a vrezoneg arzoag, hag a ra bremañ.

Dans cet index figurent également les périodiques qui n'imprimaient pas de textes en breton en 1973 et le font en 1983.

Bremañ
Cholori
Le Combat
Dalc'homp soñj
Diaspad
An Doere
Douar Breizh - République Bretonne
Emgann
Ero Nevez
Al Lanv
Musique Bretonne
Planedenn
Skrid
Studi
Telenourien Vreizh
Le Télégramme de Brest
Vivre au Pays

ROLL AR HELAOUENNOU EMBANNET E 1973 N'EUS KEN

ANEZO E 1983

Index des périodiques publiés en 1973, disparus en 1983.

List of the periodicals published in 1973, which are not published in 1983.

E-barz ar roll-mañ, e kaver ive ar helaouennou n'o-deus embannet niverenn ebet e 1983, hag ar re a zo beo bepred, nemed ne voullont ken a vrezoneg.

Dans cet index, figurent également les périodiques n'ayant publié aucun numéro en 1983 et ceux, toujours vivants, qui n'impriment plus de textes en breton.

Amañ Emgleo Breiz I
An Avel
Barr-Heol
La Bretagne à Paris
Bretagne Information Action
Les Cahiers du Bleun-Brug
L'Echo breton
Emsav
Ar Gevidenn
Inter-Service
Kaierou Kenvreuriez ar Brezoneg
Kannadig Kêr Vreizh
Morbihan-Eclair
La Nation Bretonne
Ni
Pobl Vreiz
Preder
Sav Breizh
Skol an Emsav
Studi hag Ober
An Teodeg
Trégor en lutte
An Tribann
Wanig ha Wenig
Yaouank
Yod-Kerc'h

ROLL AR BERRADURIOU
 Liste des abréviations
 Abréviations

brez., bg.	brezoneg	langue bretonne	breton language
cm	santimetr	centimètre	centimeter
k.	kartenn	carte	map
p.	pajenn	page	page
skeud, sk.	skeudennet	illustré	illustrated
tr.	troet gand	traduit par	translated

TO ENGLISH SPEAKING READERS

In order to help those amongst our readers who know but little French or Breton, we have translated the headings of the various sections and chapters into English.

It has not been possible, however, to print the articles and notes in English. We hope the English headings will be a good enough guide to the present bibliography.

ROLL AL LEORIOU HAG AR PENNADOU

Bibliographie

Bibliography

I. JENERALITEOU

Généralités
Generalities

I.1. ROLLOU - LEORIOU, ANOIOU

Bibliographies, index....
Bibliographies, indexes.....

1. BRUD NEVEZ. - Eur roll kelaouennou. - BN, 68, here, 45-46.
E. Pianezza-Le Page: - Répertoire informatisé des publications bretonnes et celtiques actuelles.
2. 112 pennad-kaoz. - EAB, 200, meurzh, 2-3.
3. Roll ar pennadoù bet embannet gant Al Liamm : bloavezh 1982 (niv. 210-215). - AL, 216, genver-c'hwevrer, 76-79.
4. Roll ar pennadoù bet embannet gant Al Liamm : bloavezh 1983. - AL, 221, du-kerzu, 398-400.
5. Diviz en Trezolour. - DOE, 11, en Avent, 18-20.
6. AN DOERE. - Blead mat d'"An Doere". - DOE, 11, en Avent, 4-7.

I.2. KEVREDIGEZIOU, STROLLADOU, KENDALHIOU....

Sociétés, associations, congrès.
Societies, congressess.

7. Doereieu er gevredigezh - DOE, 8, imbrill, 10-11 ; 9, gourhelen, 16 ; 10, gouil-Mikel, 14-15.
8. DOUJET (Daniel an). - Dastum. - LAN, 21-22, eost, 33-37, sk. ; 24, Kerzu, 8-10, sk.
9. HEUSAFF (Alan). - Bodadeg-vloaz ar C'hevre Keltiek. - AL, 219-220, gwengolo-here, 298-301.
10. IDRIS (John). - Eisteddfod vroadel 1983. Mouezhiadeg veur Preden 1983. - LAN, 21-22, eost, 10-14, sk.

11. KASTOREG (Pen ar G/). - Kendalc'h. - DI, 117, genver, 18.
12. AR C'HEMBREAD. - An Eisteddfod. - LAN, 23, here, 6-8.
13. Kendalc'h Diwan : Ur c'hevrad dister... - BR, 25, here, 3, sk.
14. KILLIVERE (Jil). - Buhez ar c'hevredigezhioù 1901 : FIDA. - BR, 17, c'hwevrer, 5.
15. KOMBOT (Paolig). - Buhez hon Emsav. Bodadeg-veur Ar Falz. Danevevell oberiantisou. - AF, 44, 4^e trim., 2-4, sk.
16. MENARD (Martial). - " An here ", un ti-embann brezhoneg nevez. - LAN, 20, ebrel, 23.

Cf. 28. 38. 40. 305.

I.3. KELAOUENNOU HA KAZETENNOU.

Presse.
Newspapers and periodicals.

17. AUDINET (P.). - Muioc'h a vrezhoneg e-barzh Ar Falz ? - AF, 44, 4^e trim., 1.
18. Daou c'hant niverenn : hir eo an hent c'hoazh. - EAB, 200, meurzh, 2-3.
19. AR FALZ. - Galvadenn. - VP, 919, 15 avril, 10. - (Bevan e Breizh).
20. Genver 1933 : niverenn unan "Ar Falz". - EAB, 198, genver, 8, sk.
21. Hor Yezh. - MB, 40, novembre, 18-20.
22. LAGADLEMM. - Paper-reor. - LAN, 23, here, 24.
" Bretagne-magazine ".
23. Raklavar. - TELENNOURIEN VREIZH, 1, here, 3.

Cf. 1. 38-42. 317. 670. 671. 684. 701. 713. 716.

I.4. DEGOUEZIOU HA DARVOUDO

Actualités, informations.
News and events.

24. Berr-ha-berr. - BR, 19, ebrel, 10, sk. ; 20, mae, 10, sk. ; 21, even, 10, sk. ; 22, gouere-east, 12 ; 24, gwengolo, 10, sk. ; 25, here, 8, sk. ; 26, du, 8 + 10, sk. ; 27, kerzu, 10, sk.

25. Berr-ha-berr : keleierigoù. - LAN, 21-22, east, 28 + 30 + 38.
26. BIHAN (Herve ar), GRANVILLE (E.), JONKOUR (P.ar). - Keleier. - BR, 19, ebrel, 9, sk.
An timbr-karr. Trec'h Ballon. Gouren distag.
27. Buan-ha-buan... - BR, 16, genver, 10, sk. ; 17, c'hwevrer, 10, sk. ; 18, meurzh, 10, sk.
28. DELISLE (Yann-ber), K. (M.). - E Breizh. - BR, 21, even, 5, sk.
Gouel ar Brezhoneg. Strollad Plougin. Dizoloññ bro-Rostren.
29. DOUJET (Daniel an), FONTANELLA (Gi-Eder). - Keleierigoù. - LAN, 19, c'hwevrer, 23, sk. ; 20, ebrel, 28-31 ; 23, here, 20-23, sk. ; 24, kerzu, 15.
30. E troein hag e tistroein rah dre ar vro.- DOE, 11, en Avent, 8-10.
Klomp pe sparuel. E Pondi : brehoneg er skolieu-mamm. Pladenn III en Drouzerion. Ur radio diuyehek. Brezel en uranion.
31. Keleier. - BR, 16, genver, 9, sk. ; 17, c'hwevrer, 8-9, sk. ; 24, gwengolo, 8-9, sk. ; 25, here, 6-7, sk. ; 26, du, 9, sk. ; 27, kerzu, 8, sk.
32. Keleier ar miz : euz an eil devez d'egile. - BN, 61, genver, 43-46 ; 63, meurzh, 45-50 ; 64, ebrel, 47-50 ; 65, mae, 52-56 ; 66, even-gouere, 58-62.
33. [Keleier. Kemenoù]. - EAB, 198, genver, 12 ; 199, c'hwevrer, 12 ; 200, meurzh, 10-11 ; 201, ebrel, 7 + 12 ; 202, mae, 10-11 ; 203, even, 7-8 + 12 ; 207, here, 7-8 + 12 ; 209, kerzu, 6-7 + 11.
34. KERRAIN (M.), MILMICHER (Daniel). - Keleier. - BR, 20, mae, 8-9, sk.
Kembre. Brezel an MCM. An Phoblacht. Stourmerien...
35. Klevet ha lennet. - VP, 916, 15 janvier, 6 ; 917, 15 février, 6 ; 918, 15 mars, 6 ; 919, 15 avril, 10 ; 920, 15 mai, 6 ; 921, juillet-août, 6 ; 922, 15 septembre, 6 ; 923, 15 octobre, 6, 924, 15 novembre, 6 ; 925, 15 décembre, 6. - (Bevañ e Breizh).
36. KOADIG (Erwan ar C'h/), KERRAIN (M.), [...]. - Keleier. - BR, 18, meurzh, 8-9.
Gouren 1983. Emgann. Barnet....
37. MENARD (Martial). - Petra 'zo nevez e Pariz ? - LAN, 19, c'hwevrer, 22, sk.
38. Notennoù. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 58-74.
Hor mignoned. Kafiv. Profou. Stad ar c'hef. Ur ger digant an teñzorier. Niverennoù kozh. Lizhiri. Skridoù a bep seurt. Harpèges. Kamp Etrekeltiek ar vrezhonegerien. C'hoariya Roparz Hemon e Brest. Ar C'hendalc'h Keltiek e Aberystwyth. Kristenion Breizh. An F.B.R.L.P. (Kevredad Breizh ar skingomzioù lec'h ha bro).

39. Notennoù. - AL, 217, meurzh-ebrel, 146-158.

Hor mignoned. Kafv. Anaon P.M. Mevel. Profoù. Priz Al Liamm. Niverennoù kozh. Lizhiri. Levrioù Al Liamm. Kelaouennoù ha skridoù. Laennen gant Goulc'han Kervella. Emsaverien bet anvet en tiez-keñ e bro-Leon. C'hoariva Roparz Hemon e Brest. Harpe des Cellès. Gouel ar Brezhoneg. Kentelioù brezhoneg d'an daoulamm ruz. Kemennadennoù. Skol Ober. Teñzorioù bro-Iwerzhon. Devezh ar vro.

40. Notennoù. - AL, 218, mae-east, 218-235.

Hor mignoned. Profoù. Niverennoù kozh. Lizhiri. Embannadurioù Al Liamm. Kelaouennoù ha skridoù. Istor Breizh skol Ober. Embannadurioù nevez. Komzomp brezhoneg. Stajoù Daled Diwan. Kendalc'h an UFCE. Bez Añjela Duval. Kelc'h Maken Wledig. Kemennadenn Kristenion Breizh. Selaou mouezh ar vro e Pariz. Buhez Daled Sant Erwan e 1982.

41. Notennoù. - AL, 219-220, gwengolo-here, 306-318.

Hor mignoned. Kafv. Anaon Celestin Lainé. Profoù. Niverennoù kozh. Lizhiri. Reizhadennoù da bennad J. Konan. Embannadurioù. Priz lennege Langleiz 1983. Skol Uhel ar Vro. Ar simbol ha Miss Mc Donald. Daou-ugentvet deiz-ha-bloaz marv Yann-Vari Perrot. Kemennadenn " Emgann " diwar-benn FR3.

42. Notennoù. - AL, 221, du-kerzu, 380-396.

Lizhiri. Levrioù Al Liamm. Skridoù a bep seurt. Diwar-benn " Laboused ar vro " Tudual Huon. Istor Breizh skol Ober. Deiziadur-godell. Ar simbol : addenda evit tezeñ Maryon... Pladenn diwezhañ Alan Stivell. Kemennadenn studieren Roazhon. Per ar C'honikl, piv 'n eus soñj anezhañ ? 25 bloaz a stourm evit gwarezijñ an Natur e Breizh. Pegeit c'hoazh e chomo sac'h et " Danvez-Priejoù " ? (....).

43. Petra nevez e Breizh ? - BR, 21, even, 2.

44. Tro ar bed. - BR, 21, even, 9, sk.

I.5. LIZEROU.

Correspondance.
Letters.

45. [Kemennoù]. - HY, 148-149, genver, 108-124 ; 150, ebrel, 41-44 + 68-77, sk.

46. Lizerou. Kemennou. - BN, 61, genver, 40-42 ; 62, c'hwevrer, 56-57 ; 64, ebrel, 51-52 ; 66, even-gouere, 63-64 ; 68, here, 53-55 ; 69, du, 53-56, 70, kerzu, 54-56.

47. Kenskriverezh. - IM, 167, du, 408-411.

48. KRISTENION BREIZH. - Danevellskridoù ha lizhiri. Kemenn. - IM, 159, meurzh, 158-160.

49. Lizheroù. - PLA, 16, hañv, 32.

50. Lizhiri. - BR, 16, genver, 2 ; 17, c'hwevrer, 2 ; 18, meurzh, 2 ; 19, ebrel, 2 ; 20, mae, 2 ; 21, even, 2 ; 22, gouere-east, 2 ; 24, gwengolo, 2 ; 25, here, 2 ; 26, du, 2.

51. Lizhiri. - IM, 163-165, gwengolo, 319-320.

52. Lizhiri. - EAB, 199, c'hwevrer, 11 ; 200, meurzh, 12 ; 208, du, 8.

53. Lizhiri al lennerien. - LAN, 19, c'hwevrer, 26-27 ; 21-22, east, 4-5.

54. MABEDAD. - Skrivet e ve dom... - LM, 38e a., 35, 11 fevrier, E.- (Etrehom e brehoneg).

55. MORDIERN (Meven). - Lizhiri. - AN NERZH, n° 18, eil c'houec'h-mizvez, 242-244.

56. Pajenn er lennerion. - DOE, 8, imbrill, 8-9 ; 9, gourhelen, 17-18 ; 10, gouil-Mikel, 16-17 ; 11, en Avent, 16-17.

57. Point de vue. - DIA, 3, été, 35-36.

I.6. A BEB SEURT.

Divers.
Miscellaneous.

58. Agenda. - Brest : Ar Helenner, 1983. - Heb pajennadur.

59. Deiziataer. - Roazhon : Skol an Emsav, 1983. - 160 p., sk.

60. Difaziadur. - VP, 925, 15 décembre, 6. - (Bevañ e Breizh).

61. LAGADBRAN (Georges). - Bloavezh mat deoc'h, lennerien feal. - DI, 117, genver, 15.

62. MAT (Y.ar). - Deiziadur keltiek. - DB, 13, 2, sk.

63. Penaos lakaat ar chas da deuel ? - DI, 117, genver, 17, sk.

64. Ur skouer eus skritur Frañsez Vallée. - HY, 148-149, genver, 83.

65. YANN-BER. - Bro-Gwened. - DOE, 8, imbrill, 12-13, k. Kartenn kêrioù bro-Gwened.

II. <u>RELIJION</u> Religion. Religion.

66. Ur bloavezh en ur c'hloerdi anglikan. - IM, 163-165, gwengolo, 339-342.
67. DORH (Yann an). - Henteu ker Anna. - BB, 231, 1er trim, 21.
68. EWAN (Jil). - Hegaristiezh ha dasorc'h. - IM, 161-162, mae, 257-262. - (Brezhoneg studi).
69. EWAN (Jil). - Amlen Torino. - IM, 163-165, gwengolo, 321-329. - (Brezhoneg studi).
70. EWAN (Jil). - Aberzh an oferenn. - IM, 167, du, 384-397. - (Brezhoneg studi).
71. GALL (Daniela ar). - Pedi e brezoneg e Landevenneg. - EN, 18, 17.
72. GUILLOU (J.M.). - Sarmoniou. - BB, 231, 1er trim, 30-31.
73. KERNE (Fanch). - Gwerz an tad Maner. - BB, 232, 2e trim, 20-24.
74. KOLLO (Maoris ar C'h.). - Emziskouezadenn Krec'h Varia en Iwerzhon d'an 21 a viz east 1879. - IM, 157-158, c'hwevrer, 93-104.
75. LAGADBRAN (Georges). - Ne zistroio ket d'e vro. - DI, [119], [meurzh], 15.
Karol Wojtila.
76. LAGADBRAN (G.). - Distroet eo d'e vro. - DI, 124, east-gwengolo, 18-19, sk.
Yann-Paol II.
77. MARTIN (Tad). - Kantik an Tad Maner. - BB, 223, 2e trim, 30.
78. MEDAR (Tad). - Ya... Ya... Pe nann ? - BB, 232, 2e trim, 25-26.
79. ROSKO-POUDING (Leonid). - Pec'hed seurezed Tuam. - LAN, 23, here, 24.
80. ROZMOR (Naig). - Evid eun overenn-eured. - BN, 67, east-gwengolo, 26-28.
81. Stad an Iliz katolik er Vietnam dindanar reizhad komunour/ Bg. Youenn Souffez. - IM, 159, meurzh, 147-157.

82. TALBOT (Yann). - Prezegenn Nedeleg. Oferenn ar Pellgent en iliz Wareg, d'ar 24 kerzu 1982. - IM, 163-165, gwengolo, 331-334.
83. TRELEGER. - Komzoù ar Pab. - VP, 923, 15 octobre, 6. - (Bevañ e Breizh).
84. TRELEGER. - Santez Bombezenn, pedit evidomp. - VP, 925, 15 décembre, 6. - (Bevañ e Breizh).
85. TROAL (Youenn). - Prezegenn distaget da gefiver eured Erwan Olier ha Marilen ar Gall e Kerper d'ar 4 a viz mezheven 1983. - IM, 163-165, gwengolo, 335-338.
- Cf. 38. 40. 48. 102. 103. 152. 413. 417. 467. 682. 736-738. 749. 752. 754. 760. 769.

III. POLITIKEREZ HA SKIANCHOU SOCIAL

Politique et sciences sociales.
Politics and social sciences.

IV. 1. SOSIOLOJIEZ

Sociologie.
Sociology.

86. MABELAGAD (Yann). - Perag ne lennomp ket mui ? - DI, 117, genver, 16-17, sk.

III. 2. POLITIKEREZ

Politique.
Politics.

87. BEVAÑ E BREIZH. - Ur stourm dinask evit ar peoc'h. - VP, 923, 15 octobre, 6.
88. DOUJET (Daniel an). - Ho kamaradez labour. - LAN, 24, kerzu, 20. Votadeg er Morbihan.
89. EMGANN. - Breizh dieub ha sokialour. - EMG, 0, eost, 12, sk.
90. EMGANN. - Gouel etrevroadel ar pobloù o stourm : perak ? - EMG, 1, here, 12.
91. GOULLIN (Donasian). - An arc'hant hag ar sevenadur. - BR, 20, mae, 6-7, sk.
92. GRALL (Charlie). - Pennoù bras. Beregovoy e Karaez. - BR, 17, c'hwevrer, 7, sk.
93. H. (A.). - E skeud an itron Thatcher. - CARN, 42, summer, 4.
94. HEUSAF (Alan). - Harz ar folled ! - CARN, 40, winter, 5-6.
95. JEGOU (Y.). - Komz a ra kalz ar c'hallaoued. - BR, 17, c'hwevrer, 7, sk.
Breujoù-meur ar sevenadur e Breizh.
96. K. (M.). - Felipe Gonzales : ar bourev. - BR, 22, gouere-eost, 11, sk.

97. KADORED (Iwan). - An emsav peoc'hgar e bro-Gembre. - LAN, 19, c'hwevrer, 8-11, sk.
98. KILLIVERE, (J.). - Pobloù o stourm. - BR, 27, kerzu, 5, sk.
99. LOUARN (Tangi), GRALL (Charlie), BIHAN (Hervé ar). - Dilennadegoù. Chom a ra Breizh en tu kleiz. - BR, 18, meurzh, 4-5, sk.
100. MENARD (Martial). - War zigarez un timbr. - LAN, 21-22, eost, 8-10.
101. OLIER (Youenn). - Notennoù politikel. - IM, 159, meurzh, 109-129.
Red an Emsav e Breizh. Ar mouezhiadegoù e Bro-C'hall.
Afer Klaus Barbie. Ar Wirionez eo ar ra ar verzherion, ha, n'eo ket ar verzherion ar Wirionez. An Amerikaned ha ni.
102. OLIER (Youenn). - Notennoù politikel. - IM, 161-162, mae, 221-244.
Pirc'hirinaj ar vrezhonegerion e Santez-Anna Wened.
Disujerezh ha disrannouriezh e Breizh. Kudenn Elzas.
Trubuilloù ar skialourion e Bro-C'hall.
103. OLIER (Youenn). - Notennoù politikel. - IM, 163-165, gwengolo, 289-317.
An hafv e Gwaien. Buhez an Emsav e Kerne-Izel. Obererezh an Emsav. Roll ar burutellerezh. Kounerion an amzer dremenet. Emdroadur ar politikerezh e Bro-C'hall. Emvod "Kuzul hollvedel an Ilizoù". Daoust hag ez eus ur riskl gwirion a vrezel atomek ? Keal an Drouziwezh. Dañjer ar gloervelouriezh e ser disklêriadennoù aozadurioù iliziek 'zo.
104. OLIER (Youenn). - Notennoù politikel. - IM, 167, du, 347-366.
Saviad an Emsav. Tremenvan Neven an Henaff.
E-giz klozadur.
105. Pennad-stur. - LAN, 19, c'hwevrer, 2 ; 20, ebreil, 2 ; 23, here, 2 ; 24, kerzu, 2.
106. RAGENEZ (Y.). - Breizh : mouezhiadegoù an tiez-kêr. - LAN, 20, ebreil, 14-16.
107. AR STOURMER. - Trei a ra ar rod. - CO, 400, 10 décembre, 2 - (Komzom brezoneg).
108. AR STOURMER. - Eun impalaer landrammus. - CO, 401, 17 décembre, 2. - (Komzom brezoneg).
109. AN TREGER. - Les épiluchures pour les Bretons. - DI, [119], [meurzh], 18.
110. TRELEGER. - Ar peoc'h a zo ? - VP, 917, 15 février, 6. - (Bevañ e Breizh).

111. TRELEGER. - E bep broad. - VP, 918, 15 mars, 6. - (Bevañ e Breizh).
 112. TRELEGER. - Un is-ministrez PSU. - VP, 919, 15 avril, 10. - (Bevañ e Breizh).
 113. TRELEGER. - War fallaat ? - VP, 921, juillet-août, 6. - (Bevañ e Breizh).
 114. TRELEGER. - Bannielou. - VP, 922, 15 septembre, 6. - (Bevañ e Breizh).
 115. TRELEGER. - Mignoned ar socialisted gall. - VP, 924, 15 novembre, 6. (Bevañ e Breizh).
 Cf. 10. 22. 81. 83. 84. 374. 377. 452. 458. 741. 748.

III. 3. SINDIKAJOU.KUDENNOU SOSIAL

Syndicalisme. Problèmes et mouvements sociaux.
 Unions. Social Problems.

116. Bevañ war ar maez. - LAN, 19, c'hwevrer, 7.
 117. BIZOUARN (Alan). - " Pemzeg vloaz on hag e vagan karantez... " Petra 'dalvez " sortial gant " ? - DI, 125, here, 19-21, sk.
 118. Daoust hag e heller stourm ouzh an trouz ? - DI, 118, c'hwevrer, 17, sk.
 119. Emgann a-enep d'an uraniom. - EMG, 0, aout, 4, sk.
 120. EMGANN, KERRAIN (Mark), KILLIVERE (Jil). - Stourmoù. - BR, 22, gouere-eost, 4-5, sk.
 RBO aloubet. Disenterien. An adunvanidigezh. Diwan.
 121. Engage-toi, tu verras du pays/ tr. J. Donnart ha J. Killivere. - BR, 26, du, 2.
 122. GAVRINIS (Yann). - Bed fall metro Paris. DI, 118, c'hwevrer, 15-16, sk.
 123. Goude ar votadegoù er Gambr labour douar : Pennad-kaoz gant Yann Floc'h eus Pañvrid (Bro-Dreger), Prezidant CNSTP Aodou an Hanternoz. - EAB, 199, c'hwevrer, 2-7, sk.
 124. JACQ (Y.F.). - Pennad-kaoz : René Ferec, CNSTP Penn ar Bed. - BR, 20, mae, 4, sk.
 125. KERRAIN (Mark). - Arme. Disenterien ar MIB. - BR, 17, c'hwevrer, 8, sk.

126. KERRAIN (Mark). - Arme. Prosez disenterien ar MIB. - BR, 19, ebrel, 6.
 127. KERRAIN (Mark). - Keleier digant ar MIB-Nac'h sentiñ. - LAN, 19, c'hwevrer, 24.
 128. JARDIN (Yves), LOUARN (Tangi). - Da lenn. - BR, 18, meurzh, 5, sk.
 Michel Tozzi. - Syndicalisme et nouveaux mouvements sociaux.
 Jean Markale. - Anne de Bretagne.
 129. LOUARN (Tangi). - Kemper ebet hep he fojoù-pri ! BR, 19, ebrel, 5, sk.
 130. LOUARN (Tangi). - Ur sindikad war hent an " divroadelaat ". Kendalc'h CFDT al Labour. - BR, 21, even, 6, sk.
 131. PAUGAM (Yann). - CFDT Kerne hag hor sevenadur : trede kendalc'h. - BR, 26, du, 5, sk.
 132. Stourm a-enep an arme : chom heb ober e goñje. - BR, 22, gouere-eost, 10, sk.
 133. Uraniom. Pennad-kaoz gant labourerien-douar e bro-Venac'h. - EMG, 0, aout, 5-6, sk.
 Cf. 30. 326.

III. 4. AN EMZAO

Mouvement breton.
 The Breton movement.

134. B.E.B. - Bugale Yann Sohier. - VP, 920, 15 mai, 6. - (Bevañ e Breizh).
 135. BERNARD (Jakez). - Ar milendall. - DB, 15, 2.
 136. BLANCHARD (Marcel). - Penaos on deuet d'an Emsav/ emziviz dastumet gant Herve Lanndiern. - IM, 160, ebrel, 165-196.
 137. COMBOT (Paolig). - Petra a dalvez, en deiz a hiziv, lidañ hanter kantved deiz-ha-bloaz krouidigezh Ar Falz gant Yann Sohier ? - AF, 42-43, 2e-3e trim., 6-7.
 138. GRANVILLE (Emile). - Bretoned pe... Gallaisiens. - BR, 27, kerzu, 8-9.
 139. HABASK (Padrig an). - Skrid-diazez Emgann. - LAN, 21-22, eost, 6-8.
 140. HEMON (Roparz). - Framm nevez. - HY, 152, here, 55-56.
 Diwar " Ar Bed keltiek ", here 1958.

141. HUIBAN (Herve). - Yann Sohier hag ar Falz. - AM, 164, septembre, 18.
142. KERRAIN (Mark). - Devezh ar vro, devezh stourm ! - BR, 19, ebreil, 6, sk.
143. Klod an nerou. - DIA, 3, été, 3, ill.
144. KORKUFF (Paol). - Penaos on deuet da dommañ evit Breizh hag ar brezhoneg. - IM, 161-162, mae, 245-256.
145. LAGADBRAN (Georges). - Arsa, pelec'h emañ hor [...]. - DI, [119], [meurzh], 16-17, sk.
Kousk an Emsav e Breizh keñveriet gant Solidarnosc e Reter-Europa.
146. MORVANNOU (F.). - Y. Sohier hag ar Falz kentañ. - AF, 42-43, 2e-3e trim., 54-60.
Diwar "Ar Falz", 11-12.
147. PENNAOD (Goulven). Mont d'ar vrientinion. - AN NERZH, 18, eil c'houec'hmizvez, 241-242.
Adembannadur.
- Cf. 11. 15. 20. 36. 39-41. 89. 101-105. 120. 125-127. 202. 251. 416. 631. 632. 699. 701. 731. 732. 734. 739.

III. 5. EKONOMIEZ.

Economie
Economy.

148. G.(T.). - Ur c'huzul ekonomikel evit Kerne ? - BR, 19, ebreil, 4, sk.
149. GRALL (Yann-Charlez). - Hep labour douar Breizh ebet ? - LAN, 24, kerzu, 14-15, sk.
150. GRANVILLE (Emile). - Korn-bro da sevel : Bro Redon ha Gwilun. - BR, 17, c'hwevrer, 4, sk.
151. GWILHMOD (Tepod). - Notennoù armerzhel. Eil pennad. - IM, 159, meurzh, 131-146.
152. GWILHMOD (Tepod). - Petra eo an Iliz ? Savboent an armerzhour. - IM, 161-162, mae, 281-284.
153. HERRIEU (Gwénael). - Gwin Cabernet. - DOE, 9, gourhelen, 11-13.
154. JACQ (Y.F.), MANDON (F.). - Labour-douar. Ur penn-devezh gant Susan George. - BR, 19, ebreil, 8, sk.

155. KILLIVERE (Jil). - Petra vo graet e Brennilis ? - BR, 26, du, 3, sk.
156. Labour-douar. - BR, 24, gwengolo, 5.
157. LAGADBRAN (G.). - Del, setu an douristed ! - DI, 123, gouere, 15-16.
158. LOUARN (Tangi). - Du, du, stad al labour e Breizh. - BR, 19, ebreil, 4, sk.
159. LOUARN (Tangi). - Breizh hag an enkadenn ekonomikel. - BR, 26, du, 4, sk.
160. Micher an istr o vont da get ? / Pennad-kaoz gant Per Kervern eus an Ospital-Kamfrout (Bro-Leon). - EAB, 198, genver, 3-6, sk.
161. MOUEL (Loeiz er). - Stad en ekonomiezh epad miz huavrer 1983. - DOE, 9, gourhelen, 14-15.
- Cf. 34.

III. 6. ANVIRONAMANT.

Environnement.
Environment.

162. HENAFF (Ronan an), GRANVILLE (Emile). - Natur. - BR, 20, mae, 5.
Plogoneg-Alternative. Uranium e bro-Redon.
163. An uraniom hag ar yec'hed. - EMG, 0, août, 7.
Cf. 42. 173. 206. 774. 777. 778. 784. 785. 787.

III. 7. DEMOGRAFIEZ.

Démographie.
Demography.

164. KERVELLA (Divy). - Breizh : ur sell war disoc'hoù an niveridigezh. LAN, 20, ebreil, 12-13.
165. PAOTR JEG.- Diboblatur. - CO, 397, 19 novembre, 2. - (Komzom brezoneg).

III. 8. DESKADUREZ, PEDAGOJIEZ.

Enseignement, pédagogie.
Education, pedagogy.

166. BAUDU (Mikael), DONNART (Joel), KILLIVERE (Jil). - Deskadurezh. Bloavezh Kentañ an aotreegezh. Kenta Derez Diwan. Brezhoneg er Skolioù labour-douar. - BR, 16, genver, 6-7, sk.
167. Bugale Sant Nigoudenn o c'hoari pezh "Paotr e vragou berr". - EAB, 206, gwengolo, 10-11, sk.
168. Deskadurezh. Burev ar C'huzul sevenadurel a-du gant ar C'hapes brezhonek... - BR, 18, meurzh, 3.
169. KADIOU (Mikael). - Ar skolioù "Diwan" / Bg. P. Audinet. - AF, 44, 4e trim., 22-24, k.
170. KERRAIN (M.). - Deskadurezh. Betek peur e vo graet goap ? - BR, 17, c'hwevrer, 6 sk.
171. KILLIVERE (Jil). - Diwan. Un trec'h ouzhpenn ! - BR, 18, meurzh, 3.
172. M. (G.). - Peseurt skolioù. - VP, 924, 15 novembre, 6.- (Bevañ e Breizh).
173. PERU (Fañch). - Kenstrivadeg-enklask Yann Sohier. = Concours enquête Yann Sohier. An evned = Les oiseaux. - SV, 79, janvier, 25-29, ill.
Article en français. Citations en breton.
174. Pennad-kaoz gant J.L. Maitia, Prezidant SEASKA / tr. EAB. - EAB, 202, mae, 2-4, sk.
175. S.(J.). - Ar skolioù libr : an emgann diweza ? - BN, 62, c'hwevrer, 51-52.
" Autrement ", n° 42.
176. AR STOURMER. - Disul e Naoned. - CO, 399, 3 décembre, 2. - (Komzom brezoneg).
177. TANGUY (Mikael). - Miz ebrel.... Un hent nevez.... - BR, 19, ebrel, 2.
Cf. 13. 30. 120.

III. 9. EDNOLOJIEZ. GIZIOU-POBL.

Ethnologie. Traditions Populaires.
Ethnology, folk customs.

178. BEBB (Ambroise). - Pardon Gwengamp gwelet gand eur hembread er bloavezh 1923 / tr. Joseph Abasq. - BB, 233-234, 39-41.
179. BIHAN (Gweltaz). - Ar vuhez e bro-Leon gwechall. - EAB, 202, mae, 7-10, sk. ; 203, even, 9-11, sk.
180. KEMENER (Y.E.). - Ar vuhez war ar maez. Testenioù enrollet e 1977 ha 1978. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 132 p.
181. LE DU (Jean). - Le Père Noël. - PB, 272, janvier, 16.
182. MABEDAD. - Genveur ha genveurig. - LM, 38e a., 5, 7 janvier, F.- (Etrehom e brehoneg).
183. MABEDAD. - Kanam ged er glaouerion. - LM, 38e a., 17, 21 janvier, C.- (Etrehom e brehoneg).
184. MABEDAD.-Er chullad. - LM, 38e a., 53, 4 mars, E. - (Etrehom e brehoneg).
185. MABEDAD. - Mare er chatal. - LM, 38e a., 59, 11 mars, C. - (Etrehom e brehoneg).
186. MABEDAD. - Sul er Bokedeu. - LM, 38e a., 77, 1er avril, C. - (Etrehom e brehoneg).
187. MABEDAD. - Alleluia ! d'er hig ha d'er bara ! - LM, 38e a., 82, 8 avril, C. - (Etrehom e brehoneg).
188. MABEDAD. - Barreu ha bokedeu mae. - LM, 39e a., 100, 29 avril, F. - (Etrehom e brehoneg).
189. MABEDAD. - Er "bleu ru". - LM, 39e a., 106, 6 mai, E. - (Etrehom e brehoneg).
190. MABEDAD. - Hoarielleu. - LM, 39e a., 117, 20 mai, F. - (Etrehom e brehoneg).
191. MABEDAD. - Diwallet doh er vadelenn. - LM, 39e a., 169, 22 juillet, D. - (Etrehom e brehoneg).
192. MABEDAD. - Nedeleg e Brehoneg. - LM, 39e a., 292, 16 décembre, E. - (Etrehom e brehoneg).
- Cf. 8.578. 707.

IV. BREZONEG HA YEZOÙ ALL

Breton et autres langues.
Breton and other languages.

IV. 1. BREZONEG. JENERALITEOU.

A BEB SEURT.

Breton. Généralités. Divers.
Breton language. Generalities.

193. DOUJET (D.). - Diviz gant Job Jaffre. - LAN, 19, c'hwevrer, 13-18, sk.
194. HABASK (Patrig an). - Yezh : ar frankiz... da waskañ. - LAN, 20, ebrel, 25-26.
195. "Komz" : dastum ar brezhoneg. - EAB, 201, ebrel, 2-3.
196. LE DU (Jean). - Archivou ar yezou keltieg komzed. - PB, 281, novembre, 16.
Diwar "Bleun-Brug", 37, mae 1951.
198. MABEDAD. - Meheven hag er rerall. - LM, 39e a., 128, 3 juin, D. - (Etrehom e brehoneg).
199. MABEDAD. - Unan, daou tri..... - LM, 39e a., 140, 17 juin, D. - (Etrehom e brehoneg).
200. MABEDAD. - Ludu maru pe tan mouhet. - LM, 39e a., 187, 12 août, C. - (Etrehom e brehoneg).
201. Pennad-kaoz gant Ronan Huon. - DB, 15, 3.
202. Pennad-kaoz gant Youenn Olier. - DB, 14, 3.
203. Pennad-kaoz Yann Desbordes. - DB, 12, 3.
Cf. 486.

IV. 2. GERIADURIOU. STUDI GERIOU HA KUDENNOU

GERIADUR.

Dictionnaires, lexiques. Etudes et problèmes de vocabulaire.
Dictionaries, word-lists. Lexical studies.

204. ANDOUARD (Loeiz). - Brezhoneg ar mor. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 136 p., sk.
Cf. 228.
205. BREIZH DIEUB. - Debrin e brezhoneg. - EAB, 202, mae, 12 ; 203, even, 9-11, ill.
206. CEVAER (Lucien), MONNAT (Jean-Yves). - Lexique français breton. - SV, 79, janvier, 1-24, ill. ; 80, avril, 14-32, ill.
I. La faune en Bretagne bretonnante. II. La flore.
207. DELAPORTE (Remont). - Anvadurezh vrezhonek. - HY, 151, gouere, 31-35.
208. EWAN (Jil). - Reolennoù ar gerc'hovelierezh. - HY, 152, here, 31-40.
209. Geriadur arnevez gallek-brezhonek / Raklavar gant Youenn Olier. - IM, 163/2, eost, XII-242 p.
210. Gerioù nevez. - IM, n° 157-168, genver-kerzu.
War follennoù distag er gelaouenn.
211. HABASK (Padrig an). - Yezh "Skol-Touarn Veig Treben". - HY, 148-149, genver, 53-70.
212. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg = Dictionnaire historique du breton. Eil embannadur = Seconde édition. Rann 13. E-tal - Fines. - Plomelin : Preder, 1983. - P. 769-832.
213. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg = Dictionnaire historique du breton. Eil embannadur = Seconde édition. Rann 14. Finesa - Frizad. - Plomelin : Preder, 1983. - P. 833-896.
214. HEMON (Roparz). - Geriadur istorel ar brezhoneg = Dictionnaire historique du breton. Eil embannadur = Seconde édition. Rann 15. Frizañ - Glas. - Plomelin : Preder, 1983. - P. 897-960.
215. JOUIN (Beatris). - Premier vocabulaire breton. - Rennes : Ouest-France, 1983. - 32 p., ill.

216. KLERG. - Traoù nebeut anavezet. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 43-47.
Krommlec'hioù. Sterenn. Keriti.
217. KOG (Yann-Vari ar C'h/). - Evezhiadennoù ha notennoù diwar niverenn
134-135 Hor Yezh. - HY, 148-149, genver, 15-51.
Padrig an Habask. - Yezh "Skol Louarn Veig Trebern".
218. LE GLEAU (R.). - Dictionnaire classique français-breton. Tome I.
A - B. - Brest : Al Liamm, 1983. - 351 p.
219. MABEDAD. - Geriadur. - LM, 39-39e a., n° 5 - 293, 7 janvier -
30 décembre. - (Etrehom e brehoneg).
Geriadur sizunieg = Lexique hebdomadaire.
220. MABEDAD. - Boud "cholid" pe boud "fada". - LM, 39e a., 152,
1er juillet, G. - (Etrehom e brehoneg).
221. MABEDAD. - Mat ha mad ha matematigeu. - LM, 39e a., 163, 15 juillet,
C. - (Etrehom e brehoneg).
222. MABEDAD. - Bededao ! - LM, 39e a., 175, 29 juillet, C. - (Etrehom e
brehoneg).
223. MABEDAD. - Argot en Argoat. - LM, 39e a., 210, 9 septembre, C. -
(Etrehom e brehoneg).
224. MABEDAD. - Komprenet mar gellet ! - LM, 39e a., 222, 23 septembre, C.
(Etrehom e brehoneg).
225. MOGN (Olier ar). - Danvez-geriadur ar c'harr. - HY, 148-149, genver,
85-107.
226. Penaos lavarout ? - L'AVENIR DE LA BRETAGNE, n° 31, décembre, 9.
227. ROHAN-CHABOT (B.de). - Geriadur klotennoù / Raklavar gant Youenn
Olier. - IM, 163/1, gouere, 204 p.
228. S.(J.). - Brezoneg ar mor : hini ar mor pe hini an dud ? - BN, 64,
ebrel, 39-42.
Loeiz Andouard. - Brezhoneg ar mor.
229. SEUBIL (Herve). - Tro-c'heriaoua e Bro-Dreger. - HY, 150, ebrel,
9-40.
230. TREVIDIG (A.). - Difaziadennoù d'ar studiadenn war "Brezhoneg
Karaez". - HY, 148-149, genver, 52.
- Cf. 472. 773. 774. 780.

IV. 3. IMPLIJ AR BREZONEG.

Usage du breton.
Use of the breton language.

231. BRANELLEC (Jean-Michel). - Bro-Leon, douar ar brezhoneg ? -
BR, 22, gouere-Eost, 7.
232. BURON (G.). - Bevenn ar brezhoneg. - HY, 148-149, genver, 71-74, k.
233. DESHAYES (Albert). - Ar brezhoneg ba dielloù parresioù kozh Kemper
vras. - PLA, 17-18, diskar-amzer - gouañv 83-84, 93 p.
234. HEUSAFF (A.). - Eus Llangefni da Bondivi. - CARN, 43, autumn, 5-6.
235. MIOSSEC (Y.). - O haloupad war henchou Breiz-Izel. Eun enklask war
ar brezoneg. - BN, 63, meurzh, 7-11 ; 65, mae, 44-49 ; 66, even-gouere,
42-44 ; 68, here, 19-25 ; 69, du, 40-46 ; 70, kerzu, 46-51.
- Cf. 17. 28. 351. 352. 701.

IV. 4. GRAMADEG.

Grammaire.
Breton grammar.

236. DENEZ (Per). - An dibersonel. - HY, 151, gouere, 5-30.
237. DENEZ (Per). - "E" pe "ba" ? - HY, 152, here, 3-22.
238. KOG (Yann Vari ar C'h/). - Notennoù gramadeg a-ziwar skridoù Ivon
Krog. - HY, 148-149, genver, 3-14.
239. STEPHENS (Janig). - Talvoudegezh "o" hag "en ur". - HY, 152,
here 23-30.
- Cf. 665. 694.

IV. 5. STUDI AN ANOIOU-LEH HAG AN ANOIOU-TUD

Anthroponymie, toponymie.
Anthroponymy, place-names.

240. FALC'HUN (F.). - Notennou war an anoïou-leh keltieg. - BN, 63, meurzh, 36-38.
IV. Bro ar menezioù tougn.
241. LE DU (Jean). - Diwar daou leor gand F. Falc'hun nevez deud er-mêz. - PB, 273, février, 16.
242. MABEDAD. - Boud Job, Joseb pe Korbaz. - LM, 38e a., 65, 18 mars, E. - (Etrehom e brehoneg).
243. ROSKO-POUDING (Leonid). - Yezh. Kontribusion da studi an anvioù-lec'h. - LAN, 21-22, eost 83, 31.

IV. 6. LEORIOU-STUDI

Manuels.
Handbooks.

244. BROUDIC (Fañch). - Ar bed o trei. Eun dibad a skridou a-vremañ evid ar skolioù brezoneg. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 53 p.
245. MERSEUR (A.). - Beva e brezoneg. - LA BRETAGNE A PARIS, 1877-1925, 7 janvier- 30 décembre.
Kentel sizunieg. A vez kavet ive war " Ouest-France ".
Cours hebdomadaire. Également publié dans " Ouest-France ".
246. MOUEL (Loeiz er). - Kentelieu brehoneg. - DOE, 8, Imbrill, 14-20.
247. SEITE (Visant). - Deskom brezoneg. - LE TELEGRAMME, 4 janvier - juin ; septembre - décembre.
Kentel sizunieg - Cours hebdomadaire.
248. TRICOIRE (Dr.J.). - Komzom brezoneg = parlons breton. Première partie. - Brest : Emgleo Breiz, 1983. - 150 p. ; ill.
Cf. 302.

IV. 7. STOURM EVID AR BREZONEG. BREZEL D'AR BREZONEG.

Revendication en faveur de la langue bretonne.
Opposition à la langue bretonne.
Action in favour of the Breton language. Opposition.

249. B.E.B. - A. Keravel : "n'on ket dipitet". - VP, 918, 15 mars, 6. - (Bevan e Breizh).
250. Devezh ar C'hapes brezhoneg : dimerc'her 9 a viz meurzh. - DB, 12, 2.
251. DOUJET (Daniel an). - Koll kalon ? Derc'heil da vont ! - LAN, 23, here, 18-19.
252. EAB. - Brezhoneg, 'bord an hent nemetken ? - EAB, 198, genver, 2.
253. EMGLEO BREIZ. - Ar brezoneg hag ar huzulioù tiez-kêr. - BN, 62, c'hwevrer, 44-46.
254. EMGLEO BREIZ. - Eun taol war-dreñv adarre ! - BN, 66, even-gouere, 47-48.
255. Gourc'hemennoù, Aotrou Tremel. Panellou divyezhek e brezhoneg hag e galleg. - EMG, 1, here, 11.
256. GRALL (Charlie), [...]. - Divyezhegezh. Ac'hanta, Aotrou Fiterman. - BR, 16, genver, 3, sk.
257. GRALL (Yann-Charlez). - Brezhonekaat buhez ar parrezioù. - LAN, 23, here, 12-13.
258. Un hañvezh stourm ganeoc'h ! - BR, 22, gouere-eost, 3, sk.
259. HERSON MAC AREL (Paskale). - Devezh ar C'hapes. - BR, 17, c'hwevrer, 6.
260. HUIBAN (Herve). - Expo-langues. - AM, 158, mars, 17.
261. ICBDL : Amerikaned o tifenn ar brezhoneg. - EAB, 199, c'hwevrer, 9-10, sk.
262. K. (A.). - DPLF hag Emgleo Breiz e Diskouezadeg etrevroadel ar yezou. - BN, 61, genver, 47-49.
263. KADORED (Iwan). - Troiad ar c'hapes. - BR, 27, kerzu, 7, sk.
264. KERAVAL (A.). - Bet sevenet gand eun ti-kêr evid yez ha sevenadur Breiz. - BN, 62, c'hwevrer, 47-50.
265. KERAVAL (A.). - P'leh emañ erru gand or stourm evid ar brezoneg. - BN, 66, even-gouere, 49-53.

266. KERAVAL (A.). - Ar stourm evid ar brezoneg abaoe daou vloaz. - BN, 67, eost-gwengolo, 44-49.
267. KERRAIN (Mark). - Divyezhegezh. Aotrou Maer... - BR, 24, gwengolo, 9.
268. KERVELLA (Divy). - Tro Vreizh ar studierien evit ar C'hapes. - LAN, 23, here, 16-17, sk.
269. KILLIVERE (Jil). - Chekennoù brezhonek dirak al lezvarn. - BR, 24, gwengolo, 3.
270. KILLIVERE (Jil). - Brezhoneg, benveg-stourm. - BR, 27, kerzu, 7.
271. Kuzul studierien Rann ar C'heltieg. - LAN, 21-22, eost, 17.
272. L. (T.), BEG (Herve ar). - Forum. Emglev sevenadurel war ar stern gant SAE. Ar pesked hag al laboused. - BR, 21, even, 4, sk.
273. LOUARN (Tangi). - Komzoù dieub. - BR, 27, kerzu, 2.
274. MOAL (Silvi ar). - Ar C'hapes : ur stourm. - LAN, 20, ebrel, 17-19.
275. MOGN (Olier ar). - War-raok. - BR, 24, gwengolo, 3.
276. SKOL AN EMSAV. - Divyezhegezh. Votadeg. - BR, 17, c'hwevrer, 3, sk.
277. TRELEGER. - Brezel ar post. - VP, 916, 15 janvier, 6. - (Bevañ e Breizh).
278. TYMEN (Eric). - Ar flied evit ur chekenn vrezhonek! - BR, 26, du, 7.
- Cf. 41. 42. 194. 705. 714. 715.

IV.8. KELENNADUREZ AR BREZONEG.

Enseignement de la langue bretonne.
Teaching of the Breton language.

279. AUDINET (P.). - Ur program ofisiel evid ar brezhoneg ? - AF, 44, 4e trim., 1.
280. BEG (Herve ar). - Ar brezhoneg er skol evit an holl. - BR, 22, gouere-eost, 6-7, sk.
281. BRUD NEVEZ, LE DU (J.), CHAPALAIN (A.V.). - Kelenn brezoneg war an dachenn. - BN, 61, genver, 22-36.
- Rann Geltieg Vrest. Raktres ar Rektor Rollin. Diwan.
Galvadenn ar Gelennerien Vrezhoneg.

282. DONNART (Joel). - Ober skol vrezhonek : pennad-kaoz gant ur mestr-skol Diwan. - BR, 27, kerzu 6.
283. Kenstrivadeg ha pris Yann Sohier. - PLA, 16, hanv, 15-24.
284. KERAVAL (A.). - Keleñnadurez. Ar gwellaennoù : dister. An ezommoù : diniver. - BN, 68, here, 29-44.
285. KERRAIN (Mark). - Brezhoneg. Eil bloavezh steuñv Savary. - BR, 27, kerzu, 7.
286. MAHE (Loeiz). - Ar brezhoneg en deskadurezh c'hall (ek). - LAN, 19, c'hwevrer, 19.
- Cf. 39. 166. 167. 172. 173.

IV. 9. YEZOU KELTIEG ALL.

Autres langues celtiques.
Other celtic languages.

287. BHALDRAITHE (Tomas de). - Ur geriadur manavek nevez / tr. L. Andouard. - HY, 150, ebrel, 63-67.
- Fargher's English-Manx dictionary.
288. DEY (Jean-Luc). - Ur steuñv-ober nevez evit saveteiñ an iwerzhoneg. - LAN, 21-22, eost, 18-25, sk.
289. HEUSAFF (A.). - Kest evit ar yezh. - CARN, 41, spring, 6-7.
- En Iwerzhon.
290. An iwerzhoneg el lez-varn. - EAB, 201, ebrel, 4-5, sk.
291. KADORED (Iwan). - Skoliou kembraek evit an holl ! - BR, 20, mae, 8, sk.
292. MABEDAD. - Dinarc'h Kernow ! - LM, 39e a., 181, 5 aout, E. - (Etrehom e brehoneg).

IV. 10. YEZOU ALL.

Autres langues.
Other languages.

293. B.(H.A.). - Ha keleñnet e vo ar c'horseg dre ret er skol ? - EAB, 206, gwengolo, 2.

294. BEG (Herve ar). - Eun diviz istorel : ar c'horseg dre ret er skoliou. - BR, 24, gwengolo, 6, sk.
295. DONNART (Joel). - Oc : yezh ofisiel. - BR, 19, ebrel, 6.
296. LANNDIERN (Herve). - Notenn diwar-benn ar gallaoueg. - IM, 161-162, mae, 263-265.
- Cf. 756.

V. ARZOU, DIDUAMANCHOU, HAG ALL....

Arts, loisirs, etc....

Arts, leisure, etc....

V. 1. ARZOU-KAER

Beaux-arts.

Fine arts.

297. H. (G.), M. (H.). - Breiz Santel.... Breiz biu ! - DOE, 8, imbrill, 4-6.
298. IDRIS (John). - An tiez e Kembre. - LAN, 20, ebrel, 10-11.
299. Pennad-kaoz gant Alan Le Quernec / dastumet gant R. an Henaff. - BR, 27, kerzu, 3-4, sk.

V. 2. SONEREZ HA KANAOUENNOU.

Musique et chansons.

Music and songs.

300. BRAS (Loeiz ar). - E-men emañ an droug ? - BR, 26, du, 7.
Cf. E. Granville, n° 303.
301. DANNO (Fañch). - Sonerez ar Barzaz-Breiz. - BN, 65, mae, 26-35.
302. GALL (Charlez ar). - Kana da gelenn. - BN, 65, mae, 50-51.
Loeiz Roparz. - Brezoneg 'n eur gana.
303. GRANVILLE (Emile). - U1 luc'hskeudenn iskiz. - BR, 25, here, 7.
Sonerien daou-ha-daou. Cf. Loeiz ar Bras, n° 300.
304. MENN (Gwenole ar). - Gouel bras ar sonerezh breizhek. - MB, n° spécial, juillet, 5.
305. MOGN (Olier ar). - 40 vet deiz-ha-bloaz Bodadeg ar Sonerien. - BR, 18, meurzh, 8, sk.
306. Skol sonerezh Bear-Roc'h Derrien. Pennad-kaoz gant Daniel Feon. - EAB, 209, kerzu, 2-5, sk.
Cf. 23. 30. 39.

V.3. FILMOU HA SINEMA.

Films et cinéma.
Films and cinema.

307. ARC : Ur stal e Kemper da skoazellañ ar saverien filmoù e Breizh. - EAB, 207, here, 2-5, sk.
308. B.(F.). - "Un chien dans un jeu de quilles" : diwar goust ar gouerien hag ar vartoloded. - BN, genver, 50-52.
309. FONTANELLA (Gi-Eder). - Rue Cases-Nègres. - LAN, 23, here, 24. - (Filmou.)
310. FONTANELLA (Gi-Eder). - Trading places. - LAN, 24, kerzu, 29. - (Filmou.)
311. GRALL (Charlie). - Sinema e Karaez. - BR, 18, meurzh, 8.
312. Sinema : Festival Douarnenez. - BR, 22, gouere-eost, 8, sk.

V.4. RADIO HA TELE.

Radio et télévision.
Radio and television.

313. BEG (Herve ar). - R.B.O. ha ni. - BR, 20, mae, 6, sk.
314. Ar brezhoneg er radio. - EAB, 198, genver, 11.
315. DENEZ (Per). - Ar chadenn skinwel e kembraeg. - LAN, 19, c'hwevrer, 11-12, sk.
316. DONNART (Silvi). - Etre "Heklev an deizioù" ha "Dynasty". - BR, 24, gwengolo, 5, sk.
317. DOUJET (Daniel an). - Pegen truezek. - LAN, 20, ebrel, 23-24. Breiz o veva. f'n Doere.
318. G.(J.). - S4C : er mwyn Cymru a'r gymraeg. - VP, 917, 15 février, 6. - (Bevan e Breizh).
Pennad e brezoneg.
319. GMEGEN (Jorj). - Ar brezhoneg e radioioù bihan bro-Leon. - BR, 21, even, 7.

320. HABASK (Padrig an). - Pennad-kaoz gant Owen Edwards, rener pevare chadenn Kembre. - LAN, 23, here, 9-11, sk.
321. HABASK (Padrig an). - Radio : RBI - RBO. - LAN, 20, ebrel, 5-7.
322. HUIBAN (Hervé). - Soudard Frañsez. - AM, 161, juin, 25.
323. JONES (Dewi). - Ar pevare chadenn e bro-Gembre : Red e oa beza o selled.... - BN, 61, genver, 17-21.
324. KOADIG (Erwan ar C'h/). - Soldat Frañsez. - BR, 19, ebrel, 3, sk.
325. LAGADLEMM. - Skinwel. - LAN, 21-22, eost, 29 ; 24, Kerzu, 28-29.
326. LOUARN (Tangi). - FR3 : an troc'h etre al labourerien hag ar renerien. - BR, 21, even, 7.
327. MABEDAD. - Kezeg ha tele. - LM, 38e a., 71, 25 mars, C. (Etrehom e brehoneg).
328. MABEDAD. - Dallas ? Perag Dallas ? - LM, 39e a., 158, 8 juillet, D. (Etrehom e brehoneg).
329. MABEDAD. - Ur radio "boutefri". - LM, 39e a., 286, 9 décembre, C. - (Etrehom e brehoneg).
330. Pennad-stur. - LAN, 21-22, eost, 2.
Radio-Breiz-Izel.
331. Sianel Pedwar Cymru : 22 eurvez a gembraeg bep sizhun. - EAB, 206, gwengolo, 7-9, sk.
332. S4C : Sianel Pedwar Cymru. - BR, 16, genver, 5.
Cf. 30. 38. 40. 120. 523. 524.

V.5. C'HORIVA.

Théâtre.
Plays.

333. C'hoariva : Kernevez City. - BR, 22, gouere-eost, 9, sk.
334. Pennad-kaoz gant Strollad c'hoariva Plougin. - BR, 16, genver, 8, sk.
335. Pennad-kaoz : Strollad Karaez. - BR, 19, ebrel, 7, sk.
Cf. 38. 39. 167.

V. 6. DISKOU HA KANERIEN.Disques et chanteurs.
Records and singers.

336. FONTANELLA (Gi-Eder). - Sonerezh. Horslips. Sonerezh keltiek an amzer-vremañ. - LAN, 21-22, eost, 44-46, sk.
337. GOYAT (J.). - Hoperien da zañsal. - BN, 62, c'hwevrer, 55.
338. GOYAT (J.). - Mary Harnay : ar choaz mad. - BN, 64, ebrel, 45-46.
339. GOYAT (J.). - J.F. Quemener ha M. Guilloux. - BN, 66, even-gouere, 45-46.
340. GOYAT (J.). - "Bloavez ar Hallaoued". - BN, 68, here, 50-51.
The Chieftains.
341. GOYAT (J.). - Eizved pladenn an Triskell. - BN, 69, du, 47-48.
342. GOYAT (J.). - Laouenidigez ha farserez an Tri Yann. - BN, 70, kerzu, 52-53.
343. GURVAN. - Sonerezh. Marv eo Muddy Waters. Randy Newman ha Bruce Springsteen. - LAN, 21-22, eost, 42-43, sk.
344. GURVAN. - Sonerezh. Alexis Korner. - LAN, 24, kerzu, 21.
345. HUIBAN (Herve). - Venezia ha Breizh. - AM, 167, décembre, 55.
Tino Rossi.
346. Pennad-kaoz gant Gilles Servat. - EAB, 204-205, gouere-eost, 10-12, sk.
347. MABEDAD. - Tro er Rê vihan. - LM, 39e a., 88, 15 avril, E. -
(Etrehom e brehoneg).
Kan ar bobl.
348. MABEDAD. - Mona Kerys. - LM, 39e a., 204, 2 septembre, E. -
(Etrehom e brehoneg).
349. MABEDAD. - Ma'vonn ne gano ket mui.... - LM, 39e a., 304, 30 décembre, C. -
(Etrehom e brehoneg).
M. ar Goadeg.
350. TUDU. - Sonerezh. - LAN, 24, kerzu, 22-23.
Clannad. Paul Brady. ZZ Top.

Cf. 42.

V.7. GOELIOU HA BEILLADEGOU.Fêtes et spectacles.
Festivals and shows.

351. Gouel ar brezhoneg. - BR, 20, mae, 2-3, sk.
352. KERRAIN (Mark). - Gouel ar brezhoneg. - BR, 24, gwengolo, 7, sk.
Cf. 28.39. 304.

V.8. KEGINEREZ. EVAJOU.Cuisine, boissons.
Cuisine, drinks.

353. ALES (Wen). - Evaj. Mae 'n well meddwi ar anghofio bopteh. -
LAN, 24, kerzu, 23-25, sk.
354. GUERENOUR. - Er chouchen. - PB, 278, juillet, 16.
355. MABEDAD. - Er galouill mod Bubri. - LM, 39e a., 274, 25 novembre, G.-
(Etrehom e brehoneg).
356. MABEDAD. - Kegin Kornowek. - LM, 39e a., 192, 19 août, D. -
(Etrehom e brehoneg).
357. P.(B.). - Ar yaourt, taezh goet en araok. - DI, [121], mae, 17.
358. Roll-meuziou. - BN, 68, here, 52.
359. TEVOTEG. - Ar whisky. - LAN, 20, ebrel, 20-22, sk.
360. TIEG (Soaz an). - An avaloù. - DI, [120], ebrel, 83].
Cf. 153. 205. 226. 613.

V.9. C'HOARIOU.

Jeux.
Games.

361. C'hoari bouloù ha meinigoù. Pennad-Kaoz gant Fañch Peru. - EAB, 206, gwengolo, 3-6, sk. ; 207, here, 10-11, sk.
362. [C'hoarioù]. - CHO, 0, du, 6-7 + 10, sk. ; 1, kerzu, 6 + 11 + 14-16, sk.
363. Echedoù. - AL, 218, mae-east, 237-238.
364. Gerioù-kroaz. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 75 ; 217, meurzh-ebrel, 159 ; 218, mae-east, 239 ; 219-220, gwengolo-here, 319 ; 221, du-kerzu, 397.
365. Gerioù-kroaz. - LAN, 20, ebrel, 32 ; 24, kerzu, 31.
366. Girieu-kroez. - DOE, 8, imbrill, 22 ; 9, gourhelen, 22 ; 10, gouil-Mikel, 18 ; 11, en Avent, 22.
367. JOB. - Gerioù-kroaz. - LAN, 19, c'hwevrer, 25 ; 21-22, east, 51 ; 23, here, 25.

V.10. SPORCHOU.

Sports.
Sports.

368. Eus Brest da Roazhon gant rederien "Athletik kleub Diwan". - EAB, 207, here, 6-7, sk.
369. HUIBAN (Herve). - Louison Bobet ha kampioned all eus Breizh. - AM, 160, mai, 23.
370. JONKOUR (Paol ar). - Gouren. - LAN, 20, ebrel, 30.
371. MAC NAIR (Ian). - Ar sportoù ha stummadur ar poell/ Bg. B. Kadoret.- IM, 167, du, 367-374.
372. PELTIER (Bill). - Evel ur pesk en dour. - DI, 124, east-gwengolo, 17, sk.
- Cf. 26. 36.

VI. LENNEGEZ

Littérature.
Literature.

VI.1. BARZONIEZ.

Poésie.
Poetry.

373. ANNA-MARI. - Deom da bourmen ! - EN, 18, 15.
374. ASKOL (Visant'n). - Koukoug, arru on. - CO, 362, 29 janvier, 2. - (Komzom brezoneg).
375. ASKOL (Visant'n). - Moueziadegou. - CO, 365, 19 février, 2. - (Komzom brezoneg).
376. ASKOL (Visant'n). - Derhel ar stur. - CO, 363, 5 février, 2. - (Komzom brezoneg).
377. ASKOL (Visant'n). - Stourmom. - CO, 366, 26 février, 2. - (Komzom brezoneg).
378. ASKOL (Visant'n). - Interamant Yann. - CO, 375, 30 avril, 2 ; 376, 7 mai, 2 ; 377, 14 mai, 2 ; 378, 21 mai, 2 ; 379, 28 mai, 2. - (Komzom brezoneg).
379. ASKOL (Visant'n). - Den ebed er vro ! - CO, 3 septembre, 2. - (Komzom brezoneg).
380. ASKOL (Visant'n). - Truez vid ar "fakteur". - CO, 393, 22 octobre, 2. - (Komzom brezoneg).
381. BARR-KELENN. - Tostadurieu en neue-han. - DOE, 8, imbrill, 21.
382. BERTHOU (Erwan). - Skeudennou. - SK, 34, 1 a trim., 47-49.
Bet embannet evid ar wech kenta e 1927.
383. BOTREL (Alan). - Barzhonegoù. 1973-1982. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 113 p.
384. BRISSON (Kristian). - Kounnar. - BN, 66, even-gouere, 5-6.
385. BRISSON (Kristian). - Planedenn. - BN, 69, du, 3.

386. BRUSQ (Youenn). - Eñvorennoù bresel. - PLA, 16, hanv, 1-10.
387. BRUSQ (Youenn). - Serr-noz peuhuz. - BN, 69, du, 4-9.
388. DUVAL (Añjela). - Bloavezh mat. - BB, 231, 1er trim., 15.
Tennet euz "Traon añ dour".
389. DUVAL (Añjela). - Itron Varia Vreiz. - BB, 231, 1er trim., 28-29.
Tennet euz "Traon añ dour".
390. DUVAL (Añjela). - Roc'h Tredudon. O.R.T. Feu ! - DB, 12, 2.
391. ELIES-ABEOZEN (Fañch). - Kan ar spered hag ar galon. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 118 p.
392. ERNOD (Emil). - Ar vreutaerien vihan. - SK, 4e trim., 34-36.
Diwar "Barzh ar Goued", 1937.
393. ESVAN (Erwan an). - Barzhonegoù. - SK, 34, 1a trim., 29-37.
394. GALAN (Reun ar C'h). - Klemmigan Breizh. - AL, 217, meurzh-ebrel, 83-84 ; 218, mae-east, 163-164.
395. GALAN (Reun ar C'h). - Ar steredenn du. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 6-7.
396. GALAN (Reun ar C'h). - Ar gouskerien gollet. - AL, 219-220, gwengolo-here, 249.
397. GALL (An aotrou). - Amzer dremenet. - BB, 233-234, 2e sem., 20-21.
398. GALL (Daniela ar). - [Un deiz e vo...]. - EN, 18, 1.
399. GLANNDOUR (Maodez). - Va levrig skeudennoù. - Brest : Al Liamm, 1983. 54 p.
400. GOESBRIAND (Pierre Désiré de). - Ar guellien hag ar c'har. - PB, 280, octobre, 16.
401. GWERNIG (Youenn). - Evañ. - AL, 219-220, gwengolo-here, 243-248.
402. HABASK (Padrig an). - Barzhonegoù. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 3-5 ; meurzh-ebrel, 85-86 ; 218, mae-east, 165-169.
403. HERRIEU (Loeiz). - Dason ur galon. Barzonegou. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 144 p.
Advoulladur.
404. JEG. - Hollsent. - CO, 395, 5 novembre, 2. - (Komzom brezoneg).
405. KALVEZ (Tugdual). - Barzhonegoù. - SK, 35, eil trim., 8-18.

406. KANTREOUR. - Kravez soutil. - DIA, 3, été, 23 + 30.
407. KEDEZ (Koulizh). - Va eskerneg. Na teñval. - DIA, 3, été, 23-30.
408. KERAOZERN (Yann G/). - Voulouz gell du. - SK, 35, eil trim., 24.
409. KERAOZERN (Yann G/). - Marv ur varzhez. - SK, 4e trim., 37.
410. KERLOAR (Yann). - An hent kozh. - EAB, 209, kerzu, 12.
411. KERNE (Fañch). - Enor ha silvidigez eur vro. - BB, 231, 1er trim., 24-25.
412. KERNE (F.). - Galeour enezenn ar spont vraz. - BB, 233-234, 2e sem., 31-33.
Arman Valladores e Kuba.
413. KERNE (F.). - Kanenn ar hanennoù hervez ar roue Salaun. - BB, 233-234, 2e sem., 30.
414. KERVEN (Yann G/). - De re bucolica. - PLA, 16, hanv, 14.
415. KERVERZIOU (G.). - Liorzh ar varzhez. - DI, 123, gouere, [17].
Diwar "Al Liamm".
416. Le Sant Albin. - DALC'HOMP SONJ, 5, 11, sk.
417. LEC'HVIEN (J.). - Ar Brofeded hag an daouzek. - IM, 161-162, mae, 217-220.
418. M. (I.). - Barzhoneg. - IM, 159, meurzh, 108.
419. MALMANCHE (Tangi). - Barzhonegoù. - SK, 36, 3e trim., 3-11.
Diwar "L'Hermine", 1898-1899.
420. MEVEL (P.M.). - Maro Bobby Sands. - AN NERZH, 18, eil c'houec'hmizvez, 240.
421. MEVEL (P.M.). - Pour bran. D'unan dianket war an hent braz. Lizer. - BN, 62, c'hwevrer, 9-11.
422. MEVEL (P.M.). - An amzer a jom ganeom. Evel eur waz vihan. - BN, 65, mae, 4-6.
423. MEVEL (Per-Mari). - Son ar ganerien varveg. - BN, 67, east-gwengolo, 40-43.
424. MEVEL (Per-Mari). - Roelladenn. Kredi ha kompren. - BN, 68, here, 3-4.
425. MEVEL (Per-Mari). - Ar bugul-noz. - BN, 69, du, 14-17.

426. MOUTON (Jakez-Erwan). - Enkrez. - SK, 34, 1a trim., 41-46.
427. MOUTON (J.E.). - Barzhonegoù. - SK, 35, eil trim., 25-28 ; 36, 3e trim., 23-30.
428. MOUTON (J.E.). - Bugale Belfast.... - SK, 37, 4e trim., 18-19.
429. PAGE (Louis). - Bokedig Tro 'n heol. - BB, 232, 2e trim., 29.
430. PAOTR JEG. - Milinou va bro. - CO, 360, 15 janvier, 2. - (Komzom brezoneg).
431. PAOTR JEG. - Anduillen ar person. - CO, 369, 19 mars, 2 ; 370, 26 mars, 2 ; 371, 2 avril, 2 ; 372, 9 avril, 2 ; 373, 16 avril, 2 ; 374, 23 avril, 2. - (Komzom brezoneg).
432. PAOTR JEG. - Tosenn a-run. - CO, 380, 4 juin, 2. - (Komzom brezoneg).
433. PAOTR JEG. - Eur zant burzuduz. - CO, 381, 11 juin, 2. - (Komzom brezoneg).
434. PAOTR JEG. - Ar hilhog avel. - CO, 387, 10 septembre, 2. - (Komzom brezoneg).
435. PAOTR JEG. - Stagit ha chas. - CO, 390, 1er octobre, 8. - (Komzom brezoneg).
436. Patrom Sillabus. - SK, 34, 1a trim., 3-9.
437. PER. - Komzou. - EN, 18, 16.
438. PHILIPPE (Jef). - Telenn ar c'hi. Barzhonegoù. 1971-1982. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 100 p.
439. PHILIPPE (Jef). - Klemmigan ar c'hi telennour. - EAB, 198, genver, 10.
440. PLOEVEN (Noun B/). - Griped. - EAB, 208, du, 11.
441. PLOEVEN (Noun). - Pobl. - EAB, 200, meurzh, 10.
442. QUEMENER (A.M.). - Miz gwengolo. - BN, 70, kerzu, 5.
443. RIOU (Jakez). - Eur pec'hed marvel eo kuitaat ar Vamm-vro. - HY, 151, here, 59-62.
Adembannadur.
444. ROZMOR (Naig). - Ar skouled. - BN, 61, genver, 3-6.
445. ROZMOR (Naig). - Dievezted. - BN, 63, meurzh, 3.
446. ROZMOR (Naig). - Vakañsou. Follentez. - BN, 64, ebrel, 3-4.

447. ROZMOR (Naig). - Da eur bornig. Ar veneh a zo eet kuit. - BN, 66, even-gouere, 3-4.
448. ROZMOR (Naig). - Apokalips. - BN, 68, here, 5.
449. ROZMOR (Naig). - Itron Varia an daelou ruz. - BN, 69, du, 13.
450. ROZMOR (Naig). - Amzer ar goulou du. - BN, 70, kerzu, 3-4.
451. AR STOURMER. - Hetou an deiz kenta bloaz. - CO, 359, 8 janvier, 2. - (Komzom brezoneg).
452. AR STOURMER. - Dalhom start. - CO, 361, 22 janvier, 2. - (Komzom brezoneg).
453. AR STOURMER. - Arhant kuz. - CO, 364, 12 février, 2. - (Komzom brezoneg).
454. AR STOURMER. - War raog. - CO, 366, 5 mars, 3. - (Komzom brezoneg).
455. AR STOURMER. - E Koun mezevenn 44. - CO, 383, 25 juin, 2. - (Komzom brezoneg).
456. AR STOURMER. - Ar wirionez. - CO, 389, 24 septembre, 7. - (Komzom brezoneg).
457. AR STOURMER. - D'am skolig. - CO, 396, 12 novembre, 2. - (Komzom brezoneg).
458. AR STOURMER. - Follentez ! - CO, 402, 24 décembre, 2. - (Komzom brezoneg).
459. TALDIRIG. - Va frank a parlant. Gwerzherion an templ. Kanenn an distro / tr. Job. Kergrist. - AN NERZH, 18, eil c'houec'hmizvez, 239 + 248-249 + 252.
460. TELANNEG. - Ergerzh. - DIA, 3, été, 12.
461. TILLENON (Yann-Ber). - Gwenn. - DIA, 3, été, 30.
- Cf. 73. 77. 664. 667. 668. 674. 681. 683. 685. 689. 693. 697.

VI.2. BARZONEGOU TROET

Poésie. Traduction
Translated poetry.

462. ARAGON. - Eur wech da vad / bg. J. Salaun. - BN, 65, mae, 3.

463. AUFFRET (F.L.). - Al louarn besk/diwar La Fontaine. - BB, 231, 1er trim., 32-33.
464. BRIZEUG (August). - O ne zilezet james... - LM, 38e a., 41, 18 février, D. - (Etrehom e brehoneg).
465. HUIBAN (Herve). - Ur brogarour poloniat. - AM, 159, avril, 73, Adam Mickiewicz.
466. TOLKIEN. - Troiou-kaer Tom Bombadil / bg. Mikael Baudu. - SK, 37, 4e trim., 38-43.
467. Zalm 104 / bg. Korantin Riou. - BN, 69, du, 10-12.

VI.3. PEZIOU-C'HOARI.

Théâtre. Oeuvres dramatiques.
Plays, dramas.

468. ASKOL (Visant'n). - Ar marichal du. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 86 p.
469. HELIAS (Per-Jakez). - Piou e-neus lazet an hini koz ? Eun den maro ha ne goll ket e benn. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 32 p.
Adembannadur.
470. HELIAS (Per-Jakez). - An Isild a-heul. - Brest : Brud nevez, 1983. - 142 p.
Adembannadur.
471. LAOUIG. - Distro an ozac'h. Addispleget diwar ur sorc'henn eus ar grenn-amzer. - SK, 36, 3e trim., 12-22.
472. MASON (Ropezh ar). - Tri fezh-c'hoari / Ur ger araok gant Y.O. - IM, 163, mezheven, 68 p.
Rakskrid. Kêr an douar bras. Ar gouriz aour. Ti al lanneg. Geriadur ar gerioù diaes.
473. MEVEL (P.M.). - Sehor. - BN, 64, ebreil, 5-17.
474. MEVEL (P.M.). ha ROZMOR (Naig). - Bodadeg ar hizier. - BN, 65, mae, 10-25.
475. MEVEL (P.M.). ha ROZMOR (Naig). - Amboual Enez-Vaz. Pez-c'hoari gand kan ha koroll. - BN, 70, kerzu, 6-45.

476. MEVEL (Per-Mari), ROZMOR (Naig) ha STROLLAD PLOUGIN. - Pebez abadenn ! - Brest : Brud Nevez, 1983. - 40 p.

Cf. 680.

VI.4. ROMANCHOU, DANVELLOU, KONTADENNOU.

Romans, nouvelles, récits, contes.
Novels, short stories, narrations, tales.

477. ARZ MAEL. - Ur goal-dao! - DOE, 9, gourhelen, 8-10 ; 11, en Avent, 11-15.
478. ASKOL (Visant'n). - Eur vedalenn iskiz. - BN, 63, meurzh, 29-35.
479. BARBAOU (Laou). - Darvoudennadur roazhonek. - SK, 34, 1a trim., 16-21.
480. BAUDU (Mikael). - Maz duy da neuz da bout euzic. - SK, 35, eil trim., 2-7.
481. BERNIER (Gildas). - Eur habiten gwenedad e penn kenta ar hantved. - BN, 69, du, 23-39.
482. BOUCHERIT (Jil). - Huñvreoù. - SK, 34, 1a trim., 22-27.
483. BRISSON (Kristian). - Noz ar Pellgent. - AL, 217, meurzh-ebrel, 99-101.
484. CARRE (D.). - El-sen e tremen peb tra. - DOE, 9, gourhelen, 19-21 ; 10, gouil-Mikel, 10-13.
485. COCHARD (Yvonne). - Bleizig va zad-koz. - BN, 63, meurzh, 25-28.
486. DENEZ (Gwendal). - Pouez istorel Kelc'h keltieg Pithiviers war stourm Filiber O'Dilley evit trec'h brezhoneg ar bobl. - SK, 34, 1a trim., 10-15.
487. DEY (J.L.). - Poull an dourlivadurioù. - SK, 35, eil trim., 19-23.
488. EVEN (M.). - Bokidi kala-goañv. - BN, 68, here, 26-28.
489. Fest an tri hanton e Pont-Augan. - DOE, 10, gouil-Mikel, 5-9.
490. FOIX (Jilberz). - An hent gwenn. - AL, 217, meurzh-ebrel, 141-145.
491. HELIAS (Per-Jakez). - Diougan war ar mod koz. - OF, 11608, 3 janvier, 7. - (Etre deh ha warhoaz).
492. HELIAS (Per-Jakez). - Eur genou aour. - OF, 11615, 14 janvier, 8. - (Etre deh ha warhoaz).

493. HELIAS (Per-Jakez). - Eul Lan-Bi bennag. - OF, 11627, 28 janvier, 11. - (Etre deh ha warhoaz).
494. HELIAS (Per-Jakez). - Lan-Bi hag e benn. - OF, 11632, 3 février, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
495. HELIAS (Per-Jakez). - Eun den onest. - OF, 11640, 12 février, 12. - (Etre deh ha warhoaz).
496. HELIAS (Per-Jakez). - Steuziet Lan-Bi. - OF, 11650, 24 février, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
497. HELIAS (Per-Jakez). - Lan-Bi leun a vadelez. - OF, 11651, 25 février, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
498. HELIAS (Per-Jakez). - Potr an triñchin. - OF, 11672, 22 mars, 10. (Etre deh ha warhoaz).
499. HELIAS (Per-Jakez). - Grêt e venoz gantañ. - OF, 11673, 23 mars, 9. - (Etre deh ha warhoaz).
500. HELIAS (Per-Jakez). - Ar prena lunedou. - OF, 11684, 6 avril, 8. - (Etre deh ha warhoaz).
501. HELIAS (Per-Jakez). - Ar mestr-skol. - OF, 11692, 15 avril, 12. - (Etre deh ha warhoaz).
502. HELIAS (Per-Jakez). - Ar vantell ganab. - OF, 11697, 21 avril, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
503. HELIAS (Per-Jakez). - Nozvez hanter-ebrel. - OF, 11718, 5 mai, 11. - (Etre deh ha warhoaz).
504. HELIAS (Per-Jakez). - Eun teod distagellet. - OF, 11739, 1er juin, 11. (Etre deh ha warhoaz).
505. HELIAS (Per-Jakez). - Ar patrom. - OF, 11745, 8 juin, 9. - (Etre deh ha warhoaz).
506. HELIAS (Per-Jakez). - Daou baotr mad. - OF, 11754, 18 juin, 16. - (Etre deh ha warhoaz).
507. HELIAS (Per-Jakez). - Eur mestr braz. - OF, 11763, 29 juin, 10. (Etre deh ha warhoaz).
508. HELIAS (Per-Jakez). - Ar hovesadeg. - OF, 11771, 8 juillet, 8. - (Etre deh ha warhoaz).
509. HELIAS (Per-Jakez). - Ar vuoh ruz. - OF, 11782, 22 juillet, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
510. HELIAS (Per-Jakez). - An drede fritadenn. - OF, 11796, 8 août, 8. - (Etre deh ha warhoaz).

511. HELIAS (Per-Jakez). - Ar-baz-vaian. - OF, 11798, 10 août, 6. - (Etre deh ha warhoaz).
512. HELIAS (Per-Jakez). - Araog staga da vad. - OF, 11809, 24 août, 5. - (Etre deh ha warhoaz).
513. HELIAS (Per-Jakez). - Ar goulenn. - OF, 11813, 29 août, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
514. HELIAS (Per-Jakez). - Ha ni yelo a Verlobi. - OF, 11823, 10 septembre, 7. - (Etre deh ha warhoaz).
515. HELIAS (Per-Jakez). - Ti ar glazard. - OF, 11833, 21 septembre, 10. - (Etre deh ha warhoaz).
516. HELIAS (Per-Jakez). - Al loar da greisteiz. - OF, 11860, 22 octobre, 12. - (Etre deh ha warhoaz).
517. HELIAS (Per-Jakez). - Eun den à feson. - OF, 11885, 23 novembre, 9. - (Etre deh ha warhoaz).
518. HELIAS (Per-Jakez). - Seblant al lien. - OF, 11897, 7 décembre, 8. - (Etre deh ha warhoaz).
519. HELIAS (Per-Jakez). - En enor d'ar bohruzig. - OF, 11904. 15 décembre, 9. - (Etre deh ha warhoaz).
520. HELIAS (Per-Jakez). - Yann e gi. - OF, 11910, 22 décembre, 11. - (Etre deh ha warhoaz).
521. HELIAS (Per-Jakez). - War an derez uhel. - OF, 11915. 28 décembre, 9. - (Etre deh ha warhoaz).
522. HELIAS (Per-Jakez). - Marvailhou ar votez-tan. Konchennou. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 24 p.
Advoulladur.
523. HEMON (Roparz). - Ar mell binniget. Kontadenn aozet evit skingomz. - SK, 35, eil trim., 29-41.
524. HEMON (Roparz). - Sant Evardon. Kontadenn aozet evit ar skingomz. - SK, 36, 3e trim., 33-44.
525. HEMON (Roparz). - Beajour ar goafiv. - Lesneven : Moull. Hor Yezh, 1983. - 37 p.
526. I.(L.). - E-touez ar Brusianed / kinniget gant L. Andouard. - AL, 217, meurzh-ebrel, 105-140, sk.
Diwar "Feiz ha Breiz", 1871.
527. KEFELEG (Epona). - Gwenn nuz da sul d'enderv. - DIA, 3, été, 22-23.

528. KERGOAT (Lukian). - Ar weladenn. - AL, 219-220, gwengolo-here, 251-262.
529. KERINKIN (Yann-Bipi a G/). - Ar micheriu sot-pitilh. - LAN, 24, kerzu, 27-28.
530. KERVELLA (Divy). - Kevrinoù. Emziskouezioù ar morganezed e Breizh. - LAN, 21-22, eost, 39, sk.
531. KERVEN (Yann G/). - S.... evel sorset. - PLA, 16, heñv, 25-31.
532. KERVELLA (Erwan). - Du e tremen an noz war ar vuhez. - SK, 34, 1a trim., 38-40.
533. KLERG. - Steredenn. Kontadenn Nedeleg. - AL, 218, mae-eost, 180-195.
534. KONAN (Jakez). - Mendès-Breizh. - AL, 218, mae-eost, 170-179.
535. MABEDAD. - Foer er Gajeu. - LM, 38e a., 11, 14 janvier, C. - (Etrehom e brehoneg).
536. MEDARD (Père). - Eus ur burzhud santel meurbed a reas Sant Fransez, pa zoñvaas bleiz gouez-kenan Gubbio. - SV, 79, janvier, 30-31.
537. MENEZ KELDREG (Reun). - Al louzaouenn Mateclu. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 8-29.
538. MIOSSEC (J.C.). - Gozed an diaoul. - AL, 218, mae-eost, 196-205.
539. MIOSSEC (Y.). - Endro d'eun heritaj. - BN, 67, eost-gwengolo, 3-25.
540. MIOSSEC (Yves). - Lorb, kasoni ha poan / skeudennou gand Joel Jim Sevellec. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 264 p., sk.
541. PHILIPPE (Jef). - Lastez. - AL, 217, meurzh-ebrel, 87-98.
542. PHILIPPE (Jeff). - Kleze Arzhur. - SK, 36, 3e trim., 31-32.
543. PHILIPPE (Jef.). - En tu-mañ d'an ifern. - Brest : Al Liamm, 1983. - 165 p.
544. RIOU (K.). - Ar puñs. - BH, 62, c'hwevrer, 21-31.
545. RIOU (Korantin). - Eul labous war an doenn. - BN, 66, even-gouere, 7-28.
546. AN TREGER. - Lonket eo bet pe get ? - DI, 118, c'hwevrer, 18. Ober "stop".
547. AN TREGER. - Ur burzhud. - DI, 122, mezheven, 18.
- Cf. 662. 665. 666. 668. 690. 693.

VI.5. ROMANCHOU, DANEVELLOU, KONTADENNOU TROET.

Romans, nouvelles, récits, contes. Traductions.
Novels, short stories, narrations, tales, in translation.

548. JONES (Gérallt). - Caflogion / bg-J. Abasq. - Brest : Brud Nevez, 1983. - 72 p.
549. MAC COINNICH (Cailean T.). - Ar graban / tr. Mikael Madeg. - BN, 61, genver, 10-16.
550. MAC COINNICH (Cailean T.). - Ar roefiv / tr. Mikael Madeg. - BN, 65, mae, 7-9.
551. MILLER (Henry). - Pennad-skrid / bg. Ren Skerenn. - SK, 37, 4e trim., 13-17.
Diwar "Chicago Tribune", 1930.
552. MORICZ (Szigmond). - Seiz kweneg / tr. J. Abasq. - BN, 68, here, 6-11.
553. OLLIVRO (Edouarzh). - Pikoù mab e dad / bg. Jakez Konan. - Lesneven : Moull. Hor Yezh, 1983. - 320 p., sk.
554. SPINRAD (Norman). - Aeled Karkinoma / bg. Mikael Baudu. - SK, 37, 4e trim., 20-33.
Cf. 694.

VI.6. ESEOU.

Essais.
Essays.

555. ABLOUZAOUER. - Tregont. - DIA, 3, été, 24-27, 111.
556. BELZ (Jorj). - Bugale hor bro-ni. - DOE, 9, gourhelen, 4-5.
557. GALL (Daniela ar). - Hent eo va ano. - EN, 18, 13.
558. HERRI (Herve). - Mibion Eva. - IM, 166, here, 5-59.
559. KASTOREK (Per ar G/). - Hag an heol a lugerno c'hoazh warc'hoazh. - DI, 123, gouere, 18 ; 124, eost-gwengolo, 20.
560. KASTOREK (Per ar G/). - Gant ar c'hoant dimeziñ e c'heller ober tro ar bed, gand ar c'hoant kac'hout ne c'heller ket.... - DI, 125, here, 22.

561. MABEDAD. - Adal un dra kleuet....- LM, 38e a., 23, 28 janvier, C.- (Etrehom e brehoneg).
562. MABEDAD.-Kreisté ! Midi ba' n Abati. - LM, 39e a., 84, 22 avril, E.- (Etrehom e brehoneg).
563. MABEDAD. - Ur paper eid draillein koed. - LM, 39e a., 111, 29 avril, D. - (Etrehom e brehoneg).
564. MABEDAD. - Kistenad. - LM, 39e a., 234, 7 octobre, E. - (Etrehom e brehoneg).
565. MABEDAD. - Meruel ged en Naon ! - LM, 39e a., 20 octobre, E. - (Etrehom e brehoneg).
566. MABEDAD. - En tasad gwin. - LM, 39e a., 268, 18 novembre, B. - (Etrehom e brehoneg).
567. MABEDAD. - Andru ha "Santig Ficitur". - LM, 39e a., 280, 2 décembre, D. - (Etrehom e brehoneg).
568. MABEDAD. - Youhal ! - LM, 39e a., 298, 23 décembre, D. - (Etrehom e brehoneg).
569. MADEG (Mikael). - Komzou didro. - BN, 63, meurzh, 39-44.
570. MADEG (Mikael). - Etre beza kempouez hag ar spered chapel. - BN, 67, eost-gwengolo, 56-60.
571. AR REBEDOUR. - A-zivout ar brezel. - DIA, 3, été, 31-32.
572. RIEG. - Gopr an taerder. - AN NERZH, 18, eil c'houec'hmizvez, 249-252.
573. AN TREGER. - Evel deh hag evel warc'hoazh. - DI, [120], ebre], [4].

VI.7. FENT, GOAPEREZ.

Humour, satire.
Humour, satire.

574. Aveid farsal. - AD, 8, imbrill, 6-7 ; 9, gourhelen, 15 + 18 ; 10, gouil-Mikel, 13 + 15 + 22.

VI. 8. ENVORENNOU.

Souvenirs, mémoires.
Recollections, memoirs.

575. ABROBIN (Yep). - Tro hanternos. - PLA, 16, hañv, 11-13.
576. Ar brezel 14-18. Ur pennad-kaoz gant Yves-Marie Lagadec. - EAB, 208, du, 2-6, sk. ; 209, kerzu, 8-10.
577. CONQ (L.). - Hekleo Traon Bouzar. - BN, 62, c'hwevrer, 32-43 ; 65, mae, 36-43 ; 67, eost-gwengolo, 29-39 ; 68, here, 12-18.
578. GROS (Jules). - Michela an Alan (1833-1921), mamm-gozh Jules Gros/danvez pourchasset gant D. Giraudon. - PLA, newez-amser, 48 p., sk.
War-lerh an eñvorennoù, gwerzioù ha sonioù kanet gant Michela an Alan.
Cf. 676.
579. KERVELLA - KERNU (F.C.). - Envorennoù. From ha fent mesk-divesk.- AL, 216, genver-c'hwevrer, 38-42.
580. MEVEL (P.M.). - War hent an distro. - BN, 62, c'hwevrer, 12-20, sk.
581. MORDIEPN (Meven). - Eñvoriou bugeliez. - Lesneven : Moull. Hor Yezh, 1983. - 45 p., k.
582. MORVAN (Ivon). - Skridoù a bep seurt. - IM, 167, du, 380-383.
583. Pennad-kaoz gant an It. Morvan eus ar Yeuc'h. Testeni 4/ Enrollet gant Yann-Erwan Kemener. - HY, 152, here, 41-54.
584. PRIEL (Jarl). - Hervez va zad-kozh. - SK, 4e trim., 3-12.
Dornskrid adkavet e-touez paperoù J. Priel.
585. SEITE (Visant). - Eñvorennoù euz va yaouankiz. - CHRONIQUE DE LANDEVENNEC, 34, avril, 76-78.
586. SEITE (V.). - Ar mevel koz. - BB, 231, Ier trim., 26-27.
Diwar "Ar marh reiz", eñvorennoù gwechall.
587. SEITE (V.). - Revadeg killog. - BN, 63, meurzh, 12-24.
588. SEITE (Visant). - Kannou. - BN, 66, even-gouere, 29-41.

589. YOUENOU (Anna). - Frañsez Debeauvais de Breiz Atao. VI. Après la tourmente. - Rennes : auteur, 1983. - 585 p.
Pennadoù e brezoneg = Certains chapitres sont en breton.
Cf. 386. 666. 674. 687.

VI.9. KRENNLAVARIOU. DIVINADENNOU.

Proverbes, devinettes.
Proverbs, riddles.

590. HUIBAN (Hervé). - Furnez ar poblou. - AM, 156, janvier, 27. - (Tra pe dra).
591. LAVANANT (Alice). - Rimadelloù. - SV, 79, janvier, 32.
592. MABEDAD. - Brezoneg du-ze, brehoneg du-mañ. - LM, 38e-39e a., 11-293, 14 janvier - 30 décembre. - (Etrehom e brehoneg).
Pennadig sizunieg. Chronique hebdomadaire.
593. MARIJANIG. - Divinadennoù. - EN, 18, 14.
594. TALDIR-JAFFRENNOU. - Seizh ha seizh-ugent divunadenn brezhonek gant o respontoù. - HY, 150, ebreil, 45-62.
Diwar "Ar Vro", meurzh - here 1905.

VI.10. LENNEGEZ EVID AR VUGALE

Littérature enfantine.
Books for children.

595. ABEOZEN. - Ar gurlaz-meur hag ar plac'h yaouank. - CHO, 0, [4-5], sk.
Diwar "Marvailhoù loened".
596. An avalouer. - CHO, 0, [8-9], sk.
597. BROHAN (Juliana). - Jorig pe Mojenn al Lanneg. - IM, 157-158/1, meurzh, 91 p., sk.
598. BUGALE PLOGONNEG. - Rouanez ar Gorraged. - Brest : Ar Helenner, 1983. - 16 p., sk.
599. BUGALE SKOL PLOVNEZ-KINTIN. - Setu Iffig. - EAB, 202, mae, 5-6. - (Pajenn ar vugale).

600. BUGALE SANT-NIKOLAS. - Milin Koad Bokous. - EAB, 201, ebreil, 6-7, sk. - (Pajenn ar vugale).
601. BUGALE SKOL VEAR. - Piv eo Mari-Lom ? - EAB, 204-205, gouere-eost, 6-7. - (Pajenn ar vugale).
602. DENOU (Violeta). - Lom hag e loened. - Rennes : Skol an Emsav, 1983. - [N.p.], sk.
603. DENOU (Violeta). - Lom o c'hoari. - Rennes : Skol an Emsav, 1983. - [N.p.], sk.
604. DENOU (Violeta). - Lom dindan ar glav. - Rennes : Skol an Emsav, 1983. - [N.p.], sk.
605. DENOU (Violeta). - Lom o tebrin. - Rennes : Skol an Emsav, 1983. - [N.p.], sk.
606. DONNART (Silvi ha Joel). - An Aotrou Nij : levr da livañ evit ar vugale. - Roazon : Skol an Emsav, [S.d.] - 16 p., sk.
607. Erc'h e Breizh. - EAB, 200, meurzh, 9, sk. - (Pajenn ar vugale).
608. Ar gozh sizhun. - CHO, 1, kerzu, 12-13.
609. Ar gwiñver. - CHO, 1, kerzu, 8-10, sk.
610. HUON (Ronan). - Va steredenn. - CHO, 0, [11], sk.
Diwar "Evidon va-unan".
611. IFANS (Dafydd Gruffydd Mena). - Nolig an Olifant : levr da livañ / bg. Mark Kerrain. - Roazon : Skol an Emsav, [s.d.]. - 15 p., sk.
612. Un istor lapined. - CHO, 0, [3], sk. ; 1, kerzu, 3, sk.
613. Kornig Begoulipous. - CHO, 0, 13-15, sk.
614. KRABEN (Izabel). - Ar bezvoud / bg. Yann Sohier. - EAB, 198, genver, 7, sk. - (Pajenn ar vugale).
Diwar "Me a lenno", 1941.
615. MENARD (Martial). - Cholori. - LAN, 23, here, 25.
616. Pennad-kaoz gant an tad Nedeleg. - CHO, 1, kerzu, 2 + 4-5 + 7, sk.
617. Setu Cholori. - CHO, 0, 2, sk.
618. Tadig fri-hir / bg. P.M. Mevel. - Brest : Ar Helenner, 1983. - 16 p., sk.
619. Va ano eo Korina / bg. P.M. Mevel. - Brest : Ar Helenner, 1983. - 16 p., sk.

620. Yann-Vari Pennkoad. - Brest : Ar helenner, 1983. - 32 p., sk.

V.11. IMACHOU. BANNOU TRESET.

Dessins, bandes dessinées.
Drawings, comic-strips.

621. BLEIZ LANDERNE. - Troiou-kaer Yannig Pennkalet a-enep bandenn ar c'hallaoued. - LAN, 21-22, eost, 47-50, sk.
622. COSEY. - Dalc'hit soñj. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 48 p., sk. - (Jonathan, 1).
623. COSEY. - Diarc'hen dindan ar brug roz. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 48 p., sk. - (Jonathan, 5).
624. COSEY. - Kate. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 48 p., sk. - (Jonathan, 7).
625. COSEY. - Douniacha, pell 'zo... - Brieg : Keit vimp bev, 1983. - 48 p., sk. - (Jonathan, 6).
626. DERIB. - Buddy Longway. Tri den a zo paseet. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 48 p., sk.
627. GARCIA (Luis). - Marv an Indian. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 45p., sk.
628. GIMENEZ (Carlos). - Koolav ar c'hakous / hervez Jack London. - Brieg : Keit 'vimp bev, 1983. - 48 p., sk.
629. KARGEDOULL. - Psi-kozh. - LAN, 19, c'hwevrer, 25, sk.
630. KARGEDOULL. - Deuet endro mare ar bronnoù noazh. - LAN, 21-22, eost, 32, sk.
631. KARGEDOULL. - Ar strolladoù politikel. Emgann. - LAN, 23, here, 26, sk.
632. KARGEDOULL. - Ar strolladoù politikel. POBL. - LAN, 24, kerzu, 32, sk.
633. TUDU. - Korsika, enez ar vertuz. - LAN, 19, c'hwevrer, 28, sk.
634. TUDU. - Divizet am-boa... - LAN, 20, ebrel, 32, sk.
635. TUDU. - Superrot. Kalanna 84. - LAN, 24, kerzu, 16-19, sk.

Cf. 669.

VI.12. KANAOUENNOU NEVEZ. KANAOUENNOU GAND SKRIVAGNERIEN.

Chansons nouvelles. Chansons d'auteurs.
Songs.

636. BOUDOUIN (P.). - Ma c'hi bihan. Ar skoubidou. - MB, 34, février, 28.
637. DONNIOU (Lomig). - Klemmigan an den yaouank dilezet. - AR SONER, 275, gouhere-eost, 8.
638. Kan-bale an ARB. - EMG, 1, here, 2.
639. KASTELL (Iwan). - Stotaden Bloazeg. Kanaouenn "kan ha diskan". - MB, 39, septembre, 19.
640. Keleier Plogo. - MB, 39, septembre, 10.
Reprint, diêz da lenn.
641. LUNVEN (Eugène). - An enezennoù. - BN, 63, meurzh, 4-6.
642. PHILIPPE (Jef). - Klemmigan dic'hoanag Breizh. Ton ha son. - EAB, 201, ebrel, 8.
643. ROPARZ (Loeiz). - Kan ha diskan gwechall. - BN, 61, genver, 7-9.
644. SERVAT (Gilles). - Gweledigezh. Sur l'air de "Master Mac Grath". - EAB, 204-205, gouere-eost, 12.

VI.13. KANAOUENNOU-POBL.

Chansons populaires.
Folk songs.

645. Canaouen nevez gred en honor da beder dimezel yaouanc. - PB, 282, décembre, 16.
646. DANNO (Fañch). - Gwerz Katerinig / bet kanet gand Jeanne-Marie ar Moal. - BN, 69, du, 18-22.
647. [GIRAUDON (Daniel) ?]. - Jean-Louis Guyader, colporteur et chanteur populaire 1857-1925. - MB, 36, avril, 2-9, ill.
Avec texte de "Chanson composet var sujet eun den yaouank ag e vamm ag e beder mestrez er bloavez mil nao c'hant tri".
648. GOLVANIG. - En hani e garan. - DOE, 10, gouil-Mikel, 19-21.
Cf. n° 655.

649. Ha penaoz ober krampouez. - BB, 231, 1er trim., 34.
650. Kloareg Guegan. Tredrez / dastumet gant Pennwern. - MB, 37, mai, 7-17.
651. LE CLERC DE LA HERVERIE (Jean). - Noal-Pondi. - DASTUM, 7,97 p., sk. Ur ger a-raok, 3. An dilhad, 15. Brezhoneg ar vro, 29-31. Soniou, 40-94.
652. M.(P.). - Méfaits et mérites de la pomme de terre. - MB, 41, décembre, 2-5, ill.
653. MALRIEU (Patrick). - Histoire de la chanson populaire bretonne. - DASTUM, SKOL, 77-78, ebrel, 95 p., ill. Eun nebeud soniou brezoneg.
654. Na deit enta plahig / dastumet ha kempennet get Gwenedal. - DOE, 11, en Avent, 21.
655. OLLIEREU (Golvanig). - En hani e garan. - BB, 233-234, 2e sem., 46. Cf. 648.
656. PENGUERN (Jean-Marie de). - Dastumad Pennwern. Chants populaires bretons de la collection de Penguern. - [s.l.] : Dastum, 1983. -396 p.
657. Sonioù / kanet gant Jean Kere ha gant Lusian Loarer. - LAN, 21-22, eost, 40-41.
658. Votadek 1928 en Taol-Montroulez. - MB, 39, septembre, 8. Reprint. Cf. 578.

VI.14. KONTADENNOU-POBL.

Contes populaires.
Popular tales.

659. Istor Viltañs / gant Elisa Magourou euz Kerver e Kerne-Uhel. - EAB, 203, even, 5-7.
660. KROG (Ivon). - Blaz ar sistr. - EAB, 198, genver, 9 ; 199, c'hwevrer, 8.
661. Pötr ar vaz-houarn / kontet gant Angélique Guillosoù, adskrivet gant Ollivier Loyer. - MB, 33, janvier, 8-9 + 12-13 ; 34, février, 8-12 ; 35, mars, 16-17 ; 36, avril, 10-13.

VI.15. LENNEGEZ : STUDIADENNOU. RENTAOU-KONT LEORIOU.

Etudes et critiques littéraires, comptes-rendus.
Literary criticism, reviews.

662. B. (F.). - Kared ha beza karet. - BN, 68, here, 47-48. Jean-René Huguenin. - La Côte sauvage.
663. B.(F.). - "Plakou" o konta e vuhez. - BN, 68, here, 48-50. Loeiz ar Floc'h Stourmer. - Va zamm buhez.
664. B.(K.). - Luskeudennou. - BN, 68, here, 46. Maodez Glanndour. - Va levrig skeudennou.
665. B.(R.), KERBIG. - Rentaou-kont. - BN, 63, meurzh, 51-52. Alan an Diuzet. - Lenaig. P. Trepos. - Le pluriel breton.
666. BEVAÑ E BREIZH. - Evelse e oamp. - VP, 916, 15 janvier, 6. - (Bevañ e Breizh). Herve Herri.
667. BOUESSEL DU BOURG (Yann). - Priz Iennegel Langleiz. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 48-50. Jef Philippe. - Telenn ar c'hi.
668. BRIANT (Mikael). - Ur Breizhad a lec'h all. - AL, 219-220, gwengolo-here, 314. Mikael Remont. - Un Breton d'ailleurs.
669. B.T. : " Ar gartenn diwezhañ ". Ur blueberry nevez. - LAN, 24, kerzu, 30, sk.
670. DENEZ (Per). - 150 vet niverenn. - HY, 150, ebrel, 3-8.
671. [ANDOUARD (Loeiz)]. - "Feiz ha Breiz" Kozh Goulven Morvan ha Breizh 1870. - AL, 221, du-kerzu, 369-380.
672. GALL (Charlez ar). - Per-Mari Mevel, stourmer ha skrivagner. - BN, 62, c'hwevrer, 3-5.
673. HUIBAN (Herve). - Kenneth White. - AM, 162-163, juillet-août, 21.
674. K.(M.). - Hag a nevez da Ienn ? - EAB, 204-205, gouere-eost, 8. La Bretagne au XXè siècle. Les abbayes bretonnes. Al liberterien hag ar brezoneg. Evelse e oamp. Traon an dour.

675. KERVELLA (Goulc'han). - Per-Mari Mevel. - AL, 218, mae-east, 206-213.
676. KLERG. - Levriou. - AL, 219-220, gwengolo-here, 302-304.
Planedenn, n° 15. Cf. n° 578.
677. LAGADBRAN (Georges). - Youenn Gwernig : n'on ket ur skrivagner gall. - DI, 126, du, 19, sk.
678. LANNDIERN (Hervé). - An hengoun arzhuriek. - IM, 168, kerzu, 4-56.
679. LE DU (Jean), LE BERRE (Yves). - Douze fables bretonnes présentées traduites et commentées pour les classes de breton et de français. - STUDI, 23, juin ; 24, septembre, 247 p.
680. LE DU (Jean). - Buez ar pevar mab Emon. - PB, 274, mars, 12 ; 275, avril, 16.
681. LE DU (Jean). - An ostiz a lec'h all. - PB, 276, mai, 16.
Ar barz Maurice-Charles Jezequel-Didier.
682. Leoriou brezoneg. - BB, 231, Ier trim., 22-23.
Ar pevar aviel.
683. LOAEC (An Aotrou). - Louis Page, barz "Eostig Bro-Leon". 1871-1952 / tr. V. Seitè. - BB, 233-234, 2e semestre, 36-38.
684. MABEDAD. - Plijadur de Ienn.... - LM, 38e a., 41, 18 février, D. - (Etrehom e brehoneg).
An Doere.
685. MABEDAD. - Hent er senenneu. - LM, 39e a., 228, 30 septembre, C. - (Etrehom e brehoneg).
686. MARTIN (I.). - Al levriou. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 51-57.
Youenn Olier. - Porzh an ifern.
687. MEVEL (P.M.). - Eun drohadenn euz ar vuhez. - BN, 61, genver, 37.
Herve Herri. - Evelse e oamp.
688. MEVEL (P.M.). - Eul lennegezh a-vremañ gand geriou arnevez. - BN, 61, genver, 38-39.
Youenn Olier. - Porzh an ifern.
689. MIOSSEC (Y.). - Ar mojennou : peseurt droug ? - BN, 69, du, 49-52.
Jean Le Du, Yves Le Berre. - Douze fables bretonnes....

690. PENNEG (Per). - En ur adlenn "Ur vouezh er vorenn", gant Ronan Huon. - AL, 219-220, gwengolo-here, 289-295.
691. Piv oa Dir-na-Dor ? - EAB, 206, gwengolo, 11-12, sk. ; 207, here, 9, sk.
692. RIEC. - Al levriou. - AN NERZH, 18, eil c'houec'hmizvez, 245-248.
Yann Brekilien. - Bretagne d'hier et de demain.
693. RIOU (K.). - Luskellerezh war-zu ar Bed Gwenn. Eur feunteun rimadellou. - BN, 62, c'hwevrer, 53-54.
Kristian Brisson. - Ar reder-mor.
Dilun, dimeurz ha dimerher....
694. RIOU (K.). - Ar zantimanchou, ha bez' ez eus anezo c'hoaz ? - BN, 64, ebrel, 43-45.
Gerallt Jones : Cafflogion.
A. Merser : Précis de grammaire bretonne.
695. ROZMOR (Naig). - P.M. Mevel, eur skrivagner brokuz. - BN, 62, c'hwevrer, 6-8.
696. Skridou a bep seurt. - AL, 219-220, gwengolo-here, 310-313.
Renta-kont euz kelaouennoù ha leoriou.
697. SALAUN (Per). - War-lerc'h ur foeter-bro : Charles Rolland eus Gwerliskin. - Lesneven : Moul. Hor Yezh, 1983. - 86 p., sk.
698. TEVODEG. - Pezhioù aour dindan lost ur marc'h ? - LAN, 19, c'hwevrer, 20, sk.
P.J. Helias.
- Cf. 193. 201. 301. 570. 711.

VII. ISTOR. BUHEZIOU.

Histoire, biographies.
History, biographies.

VII. 1. ISTOR

Histoire.
History.

699. B.(F.). - Istor an Emzao, gand M. Nicolas. - BN, 67, east-gwengolo, 50-55.
Michel Nicolas. - Histoire du Mouvement Breton.
700. B.E.B. - Al liberterien hag ar brezoneg. - VAP, 922, 15 septembre, 6.
701. BROUDIG (Fañch). - Al liberterien hag ar brezoneg : Brug, 1913-1914.- Brest : Brud Nevez, 1983. - 284 p.
702. CHARDRONNET (J.). - Skridoù a bep seurt. - IM, 160, ebrel, 202-211.
An tad Maner. Skoazell an Izelvroioù da Emsaverien Breizh e 1675. Diwar-benn Lamennais.
703. CHARDRONNET (J.). - A dreuz lenn. - IM, 167, du, 398-407.
Les abbayes bretonnes. Fastes et malheurs de la Bretagne ducale. Foires et marchés en Bretagne à travers les siècles. Yves de Kermartin. Le clos et l'ouvert.
704. 70 vloaz 'zo : liberterien oc'h embann ur gelaouenn vrezhoneg ! - AF, 44, 4e trim., 40.
705. DELISLE (Yann-Ber). - Maryon Mc Donald, pe penaos kaout an disober anezhi.... - BR, 24, gwengolo, 8.
706. GALBRUN (Ivona). - Breizhiz e Pariz war-dro 1924-1928. - IM, 167, du, 375-379.
707. GARGADENNEG (Roje). - Tro-dro da Sanspe. - AL, 219-220, gwengolo-here, 263-288, sk.
708. GUENANNEG. - Piu om-ni ? Pe istoer er Vretoned. - DOE, 9, gourhelen, 6-7.
709. GWENNEG (L.ar), PERROT (Y.V.). - Maro kriz Sebastian ar Balp kabiten ar Bonedou Ruz. - DALC'HOMP SONJ, 5,7, sk.

710. HABASK (Patrig an). - Al liberterien hag ar brezoneg. - LAN, 24, kerzu, 11-13.
711. HUIBAN (Herve). - Da zerc'hel koun. - AM, 166, novembre, 18.
Peleh ema beziat or stourmerien ha skrivagnerien.
712. Karne! Katyn. - DI, 126, du, 20-22, sk.
713. KRAVEL (A.). - Eul labour da anaoud : hini Emil Masson oh embann "Brug". - BN, 66, even-gouere, 54-57.
F. Broudig : Al liberterien hag ar brezoneg.
714. KERGOAT (Lukian). - Gant piv eo bet trubardet Maryon Mc Donald ? - BR, 25, here, 4-5, sk.
715. KERRAIN (Mark). - Miss Mc Donald a-enep d'ar gwaskerezh. - BR, 22, gouere-east, 2.
716. KILLIVERE (Jil). - Pennad-kaoz gant Fañch Broudig : Liberterien oc'h embann ur gelaouenn vrezhonek. - BR, 20, mae, 2, sk.
717. KLERG. - E skeud Sant Jakez Kompostella. - AL, 218, mae-east, 214-217.
718. KORLE (Mikael). - Damsell war an darempredoù etre Breizh, Flandrez hag an Izelvroioù e doug ar 15 et hag ar 16et kantved. - EAB, 200, meurzh, 7-8, sk.
719. LE DU (Jean). - Bro an arvor en amzer ar Romaned. - PB, 279, septembre, 16.
720. MABEDAD. - Gweharall. - LM, 38e-39e a., 5 - 293, janvier-décembre 1983. - (Etrehom e brezoneg).
Pennad sizunieg = Chronique hebdomadaire.
721. MABEDAD. - Derhel soñj... - LM, 39e a., 146, 24 juin, D. - (Etrehom e brehoneg).
722. MABEDAD. - Loeizig ar Ravelleg. - LM, 39 e a., 198, 26 août, C. - (Etrehom e brehoneg).
723. MABEDAD. - Else e ve groët. - LM, 39e a., 257, 4 novembre, E. - (Etrehom e brehoneg).
724. O SNODAIGH (Padraig). - Terence Mac Swiney / tr. A. Heusaff. - DALC'HOMP SONJ, 5, 20-21, sk.
725. PITRE-CHEVALIER. - Emgann Ballon, Nevenou trec'h war ar Franked / bg. Ober. - EAB, 203, even, 2-4, sk.

726. RIOU (K.). - Etre Bourdel ha Breiz, Enez-Heuz en amzer Loeiz XIV. - BN, ebre1, 34-38.
Jean-François Henry. - Des marins au temps du roi Soleil.
727. TEVOTEG. - Istor. Hent ar seiz. - LAN, 21-22, eost, 29.
728. TRIDER (Job). - An tren patatez. - AL, 217, meurzh-ebrel, 102-104.
Cf. 19. 26. 40. 128. 146. 233. 481. 526. 576. 674.

VII.2. BUHEZIOU.

Biographies.
Biographies.

729. B.(B.). - Kañvou. - BB, 232, 2e trim., 27-28.
P.M. Mevel.
730. B.E.B. - Yann Sohier, adarre. - VP, 921, juillet-août, 6. - (Bevan e Breizh).
731. HUIBAN (Herve). - Ur mignon d'an arzourien. - AM, 157, février, 25.
An tad Tanguy.
732. HUIBAN (Herve). - Yann Sohier hag ar Falz. - AM, 164, septembre, 18.
733. LANNDIERN (Herve). - E sigur al levr : Laenneg ouzh tal an Ankou. - IM, 161-162, mae, 265-273.
Janig Corlay. - Laennec face à l'Ankou.
734. PERROT (Yann-Vari). - Ur c'holl bras evit Breizh. - AL, 219-220, gwengolo-here, 296-297.
Maro Yann Sohier, diwar "Feiz ha Breiz", 1935.
735. PELTIER (Bili). - Ar Mahatma Gandhi. - DI, 121, mae, 15-17, sk. ; 122, mezheven, 15-18, sk.
736. S. (V.). - Kañvou. - BB, 233-234, 2e semestre, 34-35.
Jean-Guy Le Duigou. An tad Grégoire.
737. SEITE (V). - Sant an diou qurunenn. - BB, 231, 1er trim., 16-20.
Maria Winowska. - Buhez an Tad Kolbe.
738. SEITE (V). - An tad mad. - BB, 232, 2e trim., 15-19 ; 233-234, 2e semestre, 22-29.
739. Unan eus gwir vibien hor bro. - DALC'HOMP SOÑJ, 5, 16, sk.
Y. Sohier, diwar "Gwalarn".

VIII. BROIOU HA POBLOU AR BED.

Pays et peuples du monde.
Countries and peoples of the world.

VIII.1. BROIOU KELTIEG.

Pays celtiques.
Celtic countries.

740. BIHAN (Gweltaz ar). - Enez-Vanav. - DI, [120], ebre1, [1-3], sk.
741. DENEZ (Gw.). - Ar votadegoù en Iwerzhon. - LAN, 20, ebre1, 8-9, sk.
742. DENEZ (Gwenda1). - Iwerzhon : Raymond Gilmour : ur flatrer. - LAN, 23, here, 3-5, sk.
743. HEUSAFF (Alan). - Brofou estren. An T-Oireachtas. - BR, 16, genver, 5, sk.
744. Iwerzhon : En ur lenn An Phoblacht - Republican News. - BR, 18, meurzh, 6-7, sk.
745. JONES (Dewi). - An embann e Kembre. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 73-74.
746. JONES (Dewi). - Ar skoazell a vez roet d'an embann e Kembre. - AL, 218, mae-eost, 236-237.
747. KADORED (Iwan). - Kembre, 20 vloaz 'zo ! - BR, 18, meurzh, 6, sk.
748. KADORED (Iwan). - Bro-Skos. Ur sell war vouezhiadeg miz mezheven 1983. - LAN, 21-22, eost, 15-16.
749. LANDIERN (Herve) - Hor beaj en Iwerzhon. - IM, 157-158, c'hwevrer, 67-92.
750. LANNDIERN (Herve). - A dreuz lenn. - IM, 160, ebre1, 197-201.
Roger Faligot. - Lazhet on-eus Mountbatten. Emañ an IRA o komz.
751. MABEDAD. - Bretoned ha Galisianed. - IM, 38e a., 47, 25 février, E. - (Etrehom e brehoneg).
752. OLIER (Youenn). - Un nebeut addisplegoù d'ur veaj en Iwerzhon. - IM, 157-158, c'hwevrer, 33-66.

753. TANGI (Lukian) . - Un droiad e bro-Gembre. - AL, 221, du-kerzu, 323-344.
754. TROAL (Youenn). - Un droiad en Iwerzhon. - IM, 157-158, c'hwevrer, 5-32.
- Cf. 10. 12. 34. 39. 74. 97. 196. 287. 292. 298. 315. 318. 320. 323. 331. 332. 356. 420. 428.

VIII. 2. BROIOU HA POBLOU AR BED.

Pays et peuples du monde.
Countries and peoples of the world.

755. CHARDRONNET (J.). - Diwar-benn an Eskimoed. - IM, 161-162, mae, 274-280.
756. DEGRYSE (Willy). - Bro-Flandrez, dazont ur yezh hag ur bobl. - EAB, 200, meurzh, 4-6, sk.; 201, ebrel, 9-12.
757. DONNART (Joel). - Bro-Ungaria. - BR, 25, here, 6, sk.
758. DONNART (Joel). - Nikaragwa. - BR, 27, kerzu, 5, sk.
759. An embann en Euskadi. - BR, 21, even, 8, sk.
760. FAVE (V.). - War roudou or misionerien e bro-Guyana (Amerika ar Su). - NOS MISSIONNAIRES - LIZERI BREURIEZ AR FEIZ, 665-57, janvier, 6-8, ill.; 666-58, avril, 3-5, ill.; 667-59, juillet, 5-7, ill.; 668-60, octobre, 4-6, ill.
761. G. (F.). - Tibet : Galv evit sikour an 2100 kantreour tibetanat o chom er Jhanthang indian. - LAN, 20, ebrel, 3-4.
762. G. (F.). - Tibet. - LAN, 24, kerzu, 3-7, sk., k.
763. GWILCHER (Andrev). - Poloniz ha Rusianed. - AL, 216, genver-c'hwevrer, 30-37, sk.
764. KERRAIN (Mark). - Euskadi : zen : lezenn ar vazh. - BR, 24, gwengolo, 7, sk.
765. KERVELLA (Divy). - Inizi Kergelenn. - LAN, 19, c'hwevrer, 3-6, sk.
766. KONGAR (Kenan). - Miz kerzu e-tal ar mor. - AL, 221, du-kerzu, 345-368, k., sk.
767. LUMEN (Michel). - Broioù estren. Okitania. Volem viure al pais/ daspugnet gant Tangi Louarn. - BR, 16, genver, 4, sk.

768. Piv out-te tsigan ? - EAB, 204-205, gouere-east, 2-5, sk.
769. SEITE (Frer Louis). - Eur Breizad e pihirinaj Braz Czestochowa/ tr. V. Seitê. - BB, 233-234, 2e semestre, 42-44.
770. TRELEGER. - Alamaned ha Gallaoued. - VAP, 920, 15 mai, 6.
771. Tri zoare da vezañ saoz. - DI, 126, du, 22.
- Cf. 75. 76. 81. 93. 96. 101. 102. 145. 174. 293-296. 345. 412. 465. 633. 702. 712. 717. 718. 726. 735.

IX. SKIANCHOU. TEKNIKOÙ

Sciences. Techniques.
Sciences. Technics.

772. DEY (Y.L.). - Daou bennad skiantel. Ar gremm derc'hanel hag ar gevredigezh. Ar yin ha yang er brederouriezh reterel. - HY, 148-149, genver, 75-82.
773. ETIENNE (Guy). - Geriadur ar bredelfennerezh e peder yezh : galleg, alamaneg, saozneg, brezhoneg - Dictionnaire de psychanalyse en quatre langues : français, allemand, anglais, breton. - Plomelin : Preder, 1983. - 384 p. - (Kreizenn Imbourc'h Sturvezhouriezh - Centre de Recherches de Néologie).
774. EZEL (Yann). - Askornouriezh. - Lesneven : Moull. Hor Yezh, 1983. - 147 p., sk.
775. FLOC'H - STOURMER (Loeiz ar). - Plant Breizh evit ho yec'hed. - Lesneven : Moull. Hor yezh, 1983. - 127 p., sk.
776. GAVRINIS (Yann). - An dourioù aezhennet. - DI, 123, gouere, 16.
777. GOALIG (Drev). - Energiezh. Ar riboullou gwrez. - LAN, 21-22, eost, 26-27, sk.
778. HUON (Tudual). - Laboused ar vro. - Kemper : Al Lanv, 1983. - 110 p., sk.
779. JACQ (Y.F.). - Adimplij ar paper. - BR, 26, du, 6, sk.
780. JARL (Yann-Eozen). - Niveroniezh, jedoniezh ha mentoniezh. - HY, 151, gouere, 37-70.
781. LOUARN (Tangi). - Energiezh nevez. Energiezh an teil.-BR, 24, gwengolo, 4, sk.
782. MABEDAD. - Er lonnig noah. - LM, 39e a., 252, 28 octobre, F. - (Etrehom e brehoneg).
783. MABELAGAD (Paol). - Ma Doue, na pegen brav eo ar bed ! Ur valeadenn war ribl hent Sant Jalm. - DI, [127], [kerzu], 21-23, sk.
Diwar Hubert Reeves.-Patience dans l'azur.
784. PELTIER (Bili). - An hik. - DI, 118, c'hwevrer, 17, sk.
785. TUDU. - Ar gornigell. - LAN, 19, c'hwevrer, 21, sk. - (Laboused).

786. TUDU. - Al lostig-palon. - LAN, 20, ebreil, 27, sk. - (Laboused).
787. TUDU. - Ar skelleg. - LAN, 24, kerzu, 26, sk. - (Laboused). -
cf. 118. 155.

ROLL ANOIOU AR SKRIVAGNERIEN

Index des noms d'auteurs
Author's index

ABEOZEN 595
ABLOUZAOUER 555
ABROBIN (Yep) 575
ALES (Gwen) 353
ANDOUARD (Loeiz) 204. 671
ANNA-MARI 373
ARAGON 462
ARZ MAEL 477
ASKOL (Visant 'n) 374-380. 468. 478.
AUDINET (P.) 17. 279.
AUFFRET (F.L.) 463.

B. (B.). 729.
B. (F.). 308. 662. 663. 699.
B. (H.A.) 293.
B. (K.) 664.
B. (R.) 665.
B.E.B. 134. 249. 700. 730.
BARBAOU (Laou) 479.
BARR-KELENN 381.
BAUDU (Mikael) 166. 480.
BEBB (Ambroise) 178.
BEG (Herve ar) 272. 280. 294. 313.
BELZ (Jorj) 556.
BERNARD (Jakez) 135.
BERNIER (Gildas) 481.
BERTHOU (Erwan) 382.
BEVAN E BREIZH 87. 666.
BHALDRAITHE (Tomas de) 287
BIHAN (Gweltaz ar) 179. 740.
BIHAN (Herve ar) 26.99.
BIZOUARN (Alan) 117.
BLANCHARD (Marsel) 136.
BLEIZ LANDERNE 621.
BOTREL (Alan) 383.
BOUCHERIT (Jil) 482.
BOUDOUIN (P.) 636.
BOUESSEL DU BOURG (Yann) 667.
BRANELLEC (Jean-Michel) 231.
BRAS (Loeiz ar) 300.
BREIZH DIEUB 205.
BRISSON (Kristian) 384. 385. 483.
BRIANT (Mikael) 668.

BRIZEUG (Aogust) 464.
BROHAN (Juliana) 597.
BROUDIC (Fañch) 244. 701.
BRUD NEVEZ 1. 281.
BRUSQ (Youenn) 386. 387.
BUGALE PLOGONNEG 598.
BUGALE SANT NIKOLAZ 600.
BUGALE SKOL PLONVEZ-KINTIN 599.
BUGALE SKOL VEAR 601.
BURON (G.) 232.

CARRE (D.) 484.
CEVAER (Lucien) 206.
CHAPALAIN (A.V.) 281.
CHARDRONNET (J.) 702. 703. 755.
COCHARD (Yvonne) 485.
COMBOT (Paolig) 137.
CONQ (L.) 577.
COSEY 622-625.

DANO (Fañch) 301. 646.
DEGRYSE (Willy) 756.
DELAPORTE (Remont) 207.
DELISLE (Yann-Ber) 28. 705.
DENEZ (Gwendal) 486. 741. 742.
DENEZ (Per) 236. 237. 315. 670.
DENOUE (Violeta) 602-605.
DERIB 626.
DESHAYES (Albert) 233.
DEY (Jean-Luc) 288. 487. 772.
AN DOERE 3
DONNART (Joe1) 166. 282. 295. 606. 757. 758.
DONNART (Silvi) 316. 606.
DONNIOU (Lomig) 637.
DORH (Yann an) 67.
DOUJET (Daniel an) 8. 29. 88. 193. 251. 317.
DUVAL (Añjela) 388-390.

EAB 252.
ELIES-ABEOZEN (Fañch) 391.
EMGANN 89. 90. 120.
EMGLEO BREIZ 253. 254.
ERNOD (Emil) 392.
ESVAN (Erwan an) 393.
ETIENNE (Guy) 773.
EVEN (M.) 488.
EZEL (Yann) 774.
EWAN (Jil) 68-70. 208.

FALC'HUN (F.) 240.
 AR FALZ 19.
 FAVE (V.) 760.
 FLOC'H-STOURMER (Loeiz ar) 775.
 FOIX (Jilberz) 490.
 FONTANELLA (Gi-Eder) 29. 309. 310. 336.

G.(F.) 761. 762.
 G.(J.) 318.
 G.(T.) 148.
 GALAN (Reun ar C'h/) 394-396.
 GALBRUN (Ivona) 706.
 GALL (An aotrou) 397.
 GALL (Charlez ar) 302. 672.
 GALL (Daniela ar) 71. 398. 557.
 GARCIA (Luis) 627.
 GARGADENNEC (Roje) 707.
 GAVRINIS (Yann) 122. 776.
 GIMENEZ (Carlos) 628.
 GIRAUDON (Daniel) 647.
 GLANNDOUR (Maodez) 399.
 GOALIG (Drev) 777.
 GOESBRIAND (Pierre Désiré de) 400.
 GOLVANIG 648.
 GOULLIN (Donasian) 91.
 GOYAT (J.) 337-342.
 GRALL (Charlie) 92. 99. 256. 311.
 GRALL (Yann-Charlez) 169. 257.
 GRANVILLE (Emile) 26. 138. 150. 162. 303.
 GROS (Jules) 578.
 GUENANNEG 708.
 GUERENOUR 354.
 GUILLOU (J.M.) 72.
 GURVAN 343. 344.
 GWEGEN (Jorj) 319.
 GWENNEG (L. ar) 709.
 GWERNIG (Youenn) 401.
 GWILCHER (Andrev) 763.
 GWILHMOD (Tepod) 151.152.

H. (A.) 93.
 H. (G.) 297.
 HABASK (Padrig an) 139. 194. 211. 320. 321. 402. 710.
 HELIAS (Per-Jakez) 469. 470. 491-522.
 HEMON (Roparz) 140. 212-214. 523-525.
 HENAFF (Ronan an) 162.
 HERRI (Herve) 558.
 HERRIEU (Gwenael) 153.
 HERRIEU (Loeiz) 403.

HERSON MAC AREL (Paskale) 259.
 HEUSAFF (Alan) 9. 94. 234. 289. 743.
 HUIBAN (Herve) 141. 260. 322. 345. 369. 465. 590. 673. 711. 731. 732.
 HUON (Ronan) 610.
 HUON (Tudual) 778.

I. (L.) 526.
 IDRIS (John) 10. 298.
 IFANS (Dafydd Gruffydd ha Mena) 611.

JACQ (Y.F.) 124. 154.779.
 JARDIN (Yves) 128.
 JARL (Yann-Eozen) 780.
 JEG 404.
 JEGOU (Y.) 95.
 JOB 367.
 JONES (Dewi) 323. 745. 746.
 JONES (Gerald) 548.
 JONKOUR (P.ar) 26. 370.
 JOUIN (Beatris) 215.

K. (A) 262. 281.
 K. (M.) 28. 96. 674.
 KADIOU (Mikael) 169.
 KADORED (Iwan) 97. 263. 291. 747. 748.
 KALVEZ (Tugdual) 405.
 KANTREOUR 406.
 KARGEDOULL 629-632.
 KASTELL (Iwan) 639.
 KASTOREK (Per ar G/) 11. 559.560.
 KEDEZ (Koulizh) 407.
 KEFELEG (Epona) 527.
 AR C'HEMBREAD 12.
 KEMENER (Y.E.) 180.
 KERAOZERN (Yann G/) 408.409.
 KRAVEL (A.) 264-266. 284. 713.
 KERBIG 665.
 KERGOAT (Lukian) 528. 714.
 KERINKIN (Yann Bipi a G/) 529.
 KERLOAR (Yann) 410.
 KERNE (Fañch) 73. 411-413.
 KERRAIN (Mark) 34. 36. 120. 125-127.142. 170. 267.285.352.715. 764.
 KERVELLA (Divy) 164. 268. 530. 765.
 KERVELLA (Erwan) 532.
 KERVELLA-KERNU (F.G.) 579.
 KERVELLA (Goulc'han) 675.
 KERVERN (Yann G/) 414. 531.
 KERVERZIOU (G.) 415.

KILLIVERE (Jil) 14. 98. 120. 155. 166. 171. 269. 270. 716.
 KLERG 216. 533.676. 717.
 KOADIG (Erwan ar C'h/) 36. 324.
 KOG (Yann-Vark ar C'h/) 217.238.
 KOLLÔ (Maoris ar C'h/) 74.
 KOMBOT (Paolig) 15.
 KONAN (Jakez) 534.
 KONGAR (Kenan) 766.
 KORKUFF (Paol) 144.
 KORLE (Mikael) 718.
 KRABEN (Izabel) 614.
 KRISTENION BREIZH 48.
 KROG (Ivon) 660.

 L. (T.) 272.
 LAGADBRAN (Georges) 61. 75. 76. 145. 157.677.
 LAGADLEMM 22. 325.
 LANNDIERN (Herve) 296.678.733.749. 750.
 LAOUIG 471.
 LAVANANT (Alice) 591.
 LE BERRE (Yves) 679.
 LEC'HVIEN (J.) 417.
 LE CLERC DE LA HERVERIE (Jean) 651.
 LE DU (Jean) 181.196. 241.679-681. 719.
 LE GLEAU (R.) 218.
 LOAEC (an aotrou) 683.
 LOK (L.) 197.
 LOUARN (Tangi) 99. 128-130. 158. 159. 273.326. 781.
 LUMEN (Michel) 767.
 LUNVEN (Eugène) 641.

 M. (G.) 172.
 M. (H.) 297.
 M. (I.) 418.
 M. (P.) 652.
 MABEDAD 54. 182-192. 198-200.219-224. 242.292.327-329. 347-349. 355.
 356. 535. 561-568. 592.684.685. 720-723. 751.782.
 MABELAGAD (Yann) 86.
 MABELAGAD (Paol) 783.
 MAC COINHICH (Cailean T.) 549-550.
 MAC NAIR (Ian) 371.
 MADEG (Mikael) 569. 570.
 MAHE (Loeiz) 286.
 MALMANCHE (Tangi) 419.
 MALRIEU (Patrick) 653.
 MARIJANIG 593.
 MANDON (F.) 154.
 MARTIN (I.) 686.
 MARTIN (Tad) 77.

MASON (Roperzh ar) 472.
 MAT (Y. ar) 62.
 MEDAR (Tad) 78.
 MEDARD (Père) 536.
 MENARD (Martial) 16. 37. 100. 615.
 MENEZ KELDREG (Reun) 537.
 MENN (Gwennole ar) 304.
 MERSER (A.) 245.
 MEVEL (P.M.) 420-425. 473-476. 580. 687. 688.
 MILLER (Henry) 551.
 MILMICHER (Daniel) 34.
 MIOSSEC (J.C.) 538.
 MIOSSEC (Yves) 235. 539. 540. 689.
 MOAL (Silvi ar) 274.
 MOGN (Olier ar) 225. 275.305.
 MONNAT (Jean-Yves) 206.
 MORDIERN (Meven) 55. 581.
 MORICZ (Szigmond) 552.
 MORVAN (Ivon) 582.
 MORVANNOU (F.) 146.
 MOUEL (Loeiz er) 161. 246.
 MOUTON (Jakez-Erwan) 426-428.

 OLIER (Youenn) 101-104. 752.
 OLLIEREU (Golvanig) 655.
 OLLIVRO (Edouarzh) 553.
 O SNODAIGH (Padraig) 724.

 P. (B.) 357.
 PAGE (Louis) 429.
 PAOTR JEG 165. 430-435.
 PAUGAM (Yann) 131.
 PELTIER (Bili) 372.735.784.
 PENGUERN (Jean-Marie de) 656.
 PENNAOD (Goulven) 147.
 PENNEG (Per) 690.
 PER 437.
 PERU (Fañch) 173.
 PERROT (Yann-Vari) 709. 734.
 PHILIPPE (Jef) 438.439. 541-543.642.
 PITRE - CHEVALIER 725.
 PLOEVEN (Noun B/) 440. 441.
 PRIEL (Jarl) 684.

 QUEMENER (A.M.) 442.

RAGENEZ (Y.) 106.
 AR REBEDOUR 571.
 RIEG 572. 692.
 RIOU (Jakez) 443.
 RIOU (K.) 544. 545. 693. 694. 726.
 ROHAN-CHABOT (B.de) 227.
 ROPARS (Loeiz) 643.
 ROSKO-POUDING (Leonid) 79. 243.
 ROZMOR (Naig) 80. 444-450. 474-476. 695.

S. (J.) 228.
 S. (V.) 736.
 SALAUN (Per) 697.
 SEITE (Frer Louis) 769.
 SEITE (Visant) 247. 585-588. 737-738.
 SERVAT (Gilles) 644.
 SEUBIL (Herve) 229.
 SKOL AN EMSAV 276.
 SPINRAD (Norman) 554.
 STEPHENS (Janig) 239.
 STROLLAD PLOUGIN 476.
 AR STOURMER 107. 108. 175. 176. 451-458.

TALBOT (Yann) 82.
 TALDIR-JAFFRENNOU 594.
 TALDIRIG 459.
 TANGI (Lukian) 753.
 TANGUY (Mikael) 177.
 TELANNEG 460.
 TEVOTEG 359. 698. 727.
 TIEG (Soaz an) 360.
 TILLENON (Yann-Ber) 461.
 TOLKIEN 466.
 AN TREGER 109. 546. 547. 573.
 TRELEGER 83. 84. 110-115. 277. 770.
 TREVIDIG (A.) 230.
 TRICOIRE (Dr. J.) 248.
 TRIDER (Job) 728.
 TROAL (Youenn) 85. 754.
 TUDU 350. 633-635. 785-787.
 TYMEN (Eric) 278.

YANN-BER 65.
 YOUENNOU (Anna) 589.

ROLL AR RE O-DEUS TROET PENNADOU PE LEORIOU
 E BREZONEG

Index des traducteurs
 Index of translators

ABASQ (Joseph) 178. 548. 552.
 ANDOUARD (Loeiz) 287.
 AUDINET (P.) 169.

BAUDU (Mikael) 466. 554.

DONNART (Joe) 121.

EAB 174.

HEUSAFF (A.) 724.

KADORET (B.) 371.
 KERGRIST (Job) 459.
 KILLEVERE (Jil) 121.
 KONAN (Jakez) 553.

MADEG (Mikael) 549. 550.
 MEVEL (P.M.) 618. 619.

OBER 725.

RIOU (K.) 467.

SALAUN (J.) 462.

SEITE (V.) 683. 769.
 SKEREN (Ren) 551.
 SOHIER (Yann) 614.
 SOUFFEZ (Youenn) 81.

ROLL AR RE O-DEUS BET DASTUMET PENNADOU

Index des interviewers et collecteurs
Index of interviewers and collectors

GWENEDAL 654.
GIRAUDON (D.) 578.

HENAFF (R.an) 299.

KEMENER (Yann-Erwan) 583.

LANNDIERN (Herve) 136.
LOYER (Ollivier) 661.
LOUARN (Tangi) 767.

PENNWERN 650.

ROLL AR GONTERIEN, KANERIEN HA MUUZISIANED

Index des conteurs, interprètes, musiciens
Index of story-tellers, singers, and musicians

KANERIEN. Chanteurs. Singers.

KERE (Jean) 657.

LOARER (Lusian) 657.

MOAL (Jeanne-Marie ar) 646.

KONTERIEN. Conteurs. Story-tellers.

GUILLOSSOU (Angélique) 661.

MAGOUROU (Elisa) 659.

ROLL AR RE O-DEUS SAVET RAKLAVARIOU

PE NOTENNOU

Index des préfaciers et auteurs de notes
List of the authors of prefaces and notes

ANDOUARD (L.) 526.

O. (Y.) 472.

OLIER (Youenn) 209. 227.

ROLL AN DUD A ZO BET SAVET PENNADOU DIWAR O FENN

Index des noms de personnes citées dans les titres
List of the surnames appearing in the titles

ALAN (Michele an) 578.
ANDOUARD (Loeiz) 198.
ANNE DE BRETAGNE 128.
ARZHUR 542.

BALP (Sebastian ar) 709.
BARBIE (Klaus) 101.
BEREGOVY 92.
BOBET (Louison) 369.
BOMBADIL (Tom) 466.
BRADY (Paul) 350.
BREKILIEU (Yann) 692.
BRISSON (Kristian) 693.
BROUDIG (Fanch) 716.

CORLAY (Janig) 733.

DEBEAUVAIS (Fransez) 589.
DESBORDES (Yann) 203.
DIR NA DOR 691.
DIUZET (Alan an) 665.
DUVAL (Añjela) 40.

EDWARDS (Owen) 320.
EOSTIG BRO LEON 683.

FALC'HUN (F.) 241.
FALIGOT (Roger) 750.
FEON (Daniel) 306.
FEREC (René) 124.
FITERMAN (Aotrou) 256.
FLOC'H (Yann) 123.
FLOC'H-STOURMER (Loeiz ar) 663.
FRANSEZ (Sant) 536.

GALL (Marilen ar) 85.
 GANDHI 735.
 GEORGE (Susan) 154.
 GILMOUR (Raymond) 742.
 GLANDOUR (Maodez) 664.
 GOADEC (Maïvonn ar) 349.
 GONZALEZ (Felipe) 96.
 GREGOIRE (Tad) 736.
 GUILLOUX (M.) 339.
 GUYADER (Jean-Louis) 647.
 GWERNIG (Youenn) 677.

HABASK (Padrig an) 217.
 HARNAY (Mari) 338.
 HELIAS (P.J.) 698.
 HEMON (Roparz) 38. 39.
 HENAFF (Neven an) 104.
 HERRI (Herve) 687.
 HENRY (Jean-François) 726.
 HUGUENIN (Jean-René) 662.
 HUON (Ronan) 201. 690.
 HUON (Tudual) 42.

JAFFRE (Job) 193.
 JEZEQUEL-DIDIER (Maurice-Charles) 681.
 JONES (Gerald) 694.

KERAVEL (A.) 249.
 KERVELLA (Goulc'han) 39.
 KERVERN (Per) 160.
 KERYS (Mona) 348.
 KOLBE (Tad) 737.
 KONAN (J.) 41.
 KORNER (Alexis) 344.
 KROG (Ivon) 238.

LAENNEG 39. 733.
 LA FONTAINE 464.
 LAGADEC (Yves-Marie) 576.
 LAINE (Célestin) 41.
 LAMENNAIS 702.
 LANGLEIZ 41. 667.
 LE BERRE (Yves) 689.
 LE DU (Jean) 689.
 LE DUGOU (Jean-Guy) 736.
 LE QUERNEC (Alan) 299.
 LOEIZ XIV 726.
 LONDON (Jack) 628.

MAC DONALD (Maryon) 41.42. 705.714.715.724.
 MAITIA (J.L.) 174.
 MANER (Tad) 73. 77. 197. 702.738.
 MASSON (Emil) 713.
 MARKALE (Jean) 128.
 MENDES-BREIZH 534.
 MERSER (A.) 694.
 MEVEL (P.M.) 39. 672. 675. 695. 729.
 MICKIEWICZ (Adam) 465.
 MORVAN (Goulven) 671.
 MORVAN (It.) 583.

NEVENOU 725.
 NEWMAN (Randy) 343.
 NICOLAS (Michel) 699.
 O'DILLY (Filiber) 486.
 OLIER (Erwan) 85.
 OLIER (Youenn) 202. 686. 688.

PAGE (Louis) 683.
 PENNKALET (Yannig) 621.
 PENNKOAD (Yann-Vari) 620.
 PENWERN 656.
 PERROT (Y.V.) 41.
 PERU (Fañch) 361.
 PIANEZZA LE PAGE (E.) 1.
 PIKOU 553.
 PLAKOU 663.

QUEMENER (J.F.) 339.

RAVELLEC (Loeiziger) 722.
 REMOND (Mikael) 668.
 ROLLAND (Charles) 697.
 ROLLIN (Rektor) 281.
 ROSSI (Tino) 345.

SALAUN (ar Roue) 413.
 SANDS (Bobby) 420.
 SAVARY 285.
 SERVAT (Gilles) 346.
 SOHIER (Yann) 134. 137. 141. 146. 173. 283. 730. 732. 734. 739.
 SPRINGSTEEN (Bruce) 343.
 STIVELL (Alan) 42.
 SUPERROT 635.

TANGUY (Père) 731.
 THATCHER (Itron) 93.
 TOZZI (Michel) 128.
 TREMEL (Aotrou) 255.
 TREPOS (P.) 665.

VALLADARES (Arman) 412.
 VALLEE (Frañsez) 64.

WATERS (Muddy) 343.
 WHITE (Kenneth) 673.
 WINOWSKA (Maria) 737.
 WOJTLA (Karol) 75.

YANN-BAOL II 76.
 Yves DE KERMARTIN 703.

ROLL AR HELAOUENNOU HAG AR STROLLADOU A ZO
 BET SAVET PENNADOU DIWAR O FENN

Index des périodiques et des organisations cités dans les titres
 List of the societies and periodicals appearing in the titles

A.R.B. 638.
 A.R.C. 307.
 ATHLETIK KLEUB DIWAN 368.

BODADEG AR SONERIE 305.
 BREIZ ATAO 589.
 * BRETAGNE MAGAZINE 22.
 * BRUG 701. 713.

CFDT 130. 131.
 THE CHIEFTAINS 340.
 * CHOLORI 615.
 CLANNAD 350.
 CNSTP 123. 124.
 DASTUM 8.
 DIWAN 13. 40. 120. 166. 169. 171. 281. 282.
 AN DOERE 3. 317. 684.
 DPLF 262.
 EN DROUZERION 30.

EMGANN 36. 41. 139. 631.
 EMGLEO BREIZ 262.
 EXPO-LANGUES 260. 262.

AR FALZ 15. 17. 20. 137. 141. 146. 732.
 F.B.R.L.P. 38.
 * FEIZ HA BREIZ 671.
 FIDA 14.
 FR3 41. 326.

AN HERE 16.
 * HOR YEZH 21. 217.

ICBDL 261.

KAMP ETRKELTIEK AR VREZHONEGERIEN 38.
 KELC'H MAKSEN WLEDIG 40.
 AR GELENNERIEN VREZONEG 281

KENDALC'H 11.
 KENDALC'H KELTIEK 38.
 AR C'HEVRE KELTIEK 9.
 KOMZ 195.
 KRISTENION BREIZH 38. 40.
 KUZUL HOLLVEDEL AN ILIZOU 103.
 KUZUL SEVENADUREL 168.

* AL LIAMM 6. 7. 39. 40. 42.

M.I.B. 125 - 127.

OALED SANT ERWAN 40.
 OBER 39. 40. 42.

* AN PHOBLACHT - REPUBLICAN NEWS 34. 744.
 * PLANEDENN 676.
 PLOGONEG ALTERNATIVES 162.
 POBL 632.
 PSU 112.

RBI-RBO 120. 313. 321. 330.

S.A.E. 272.
 SEASKA 174.
 SIANEL PEDMAR CYMRU (S4C) 318. 331. 332.
 SKOL UHEL AR VRO 41.
 SOLIDARNOSC 145.
 STROLLAD KARAEZ 335.
 STROLLAD C'HOARIVA PLOUGIN 334.

TRI YANN 342.
 AN TRISKELL 341.
 AN T-OIREACHTAS 743.

U.F.C.E. 40.

ZZ TOP 350.

ROLL AN ANOIOU-LEH HAG AR BROIOU A ZO BET

SAVET PENNADOU DIWAR O FENN

Index des noms de lieux et de pays cités dans les titres

List of the place-names and countries appearing in the titles

ABERYSTWYTH 38.
 AODOU AN HANTERNOZ 123.
 ARGOAT 223.
 ARVOR (Bro an) 719.
 AR YEUC'H 583.

BALLON 26. 725.
 BEAR 306.
 BELFAST 428.
 BENAC'H 133.
 BOLAZEG 639.
 BOURDEL 726.
 BREIZ 28. 89. 99. 101. 102. 106. 144. 145. 149. 158. 159. 164. 268. 297.
 307. 345. 389-394. 530. 607. 642. 671. 702. 718. 726.
 BREST 38. 39. 368.
 BRENNILIS 155.
 BRO-C'HALL101-103.
 BRO-DREGER 229.
 BRO-GEMBRE 753.
 BRO-GWENED 65.
 BRO-LEON 39. 179. 231. 319.
 BRO-SKOS 748.
 BRO-UNGARIA 757.
 BUBRI 355.

CZESTOCHOWA 769.

DOUARNENEZ 312.

ELZAS 102.
 ENEZ-HEUZ 726.
 ENEZ-VANAU 740.
 ENEZ VAZ 475
 EUSKADI 759. 764.

FLANDREZ 718. 756.

GUBBIO 536.
 GUYANA 760.
 GWAIEN 103.
 GWENGAMP 178.
 GWERLISKIN 697.
 GWILUN 150.

IWERZON 39. 74. 299. 741. 742. 744. 749. 752. 754.
 IZELVROIOU 702. 718.

KARAEZ 92. 230. 311.
 KARKINOMA 554.
 KATYN 712.
 KEMBRE 34. 97. 298. 323. 745-747.
 KEMPER 129. 233. 307.
 KERGELEN (Inizi) 765.
 KERITI 216.
 KERNE 148.
 KERNE-IZEL 103.
 KERNOW 292. 355.
 KORSIKA 633.
 KUBA 412.

LANDEVENNEG 71.
 LLANGFNI 234.

MORBIHAN 88.

NAONED 176.
 NOAL-PONDI 651.
 NIKARAGWA 758.

OKITANIA 767.
 OSPITAL-KAMFROUD 160.

PARIZ 37. 40. 122. 706.
 PANVRID 123.
 PITHIVIERS 486.
 PLOGO 640.
 PLOUGIN 28. 476.
 PONDY 30.
 PONDIVI 234.
 PONT-AUGAN 489.
 PREDEN 10.

REDON 150. 162.
 RETER-EUROPA 145.
 ROAZON 42. 368.
 ROH-DERRIEN 306.
 ROH-TREDUDON 390.
 ROSTREN 28.

SANSPE 707.
 SANT ALBIN 416.
 SANTEZ ANNA WENED 102.
 SANT JAKEZ KOMPOSTELLA 717.
 SANT NIGOUDENN 167.

TAOL-MONTRIOULEZ 658.
 TIBET 762.763.
 TORINO 69.
 TREDREZ 650.
 TUAM 79.

VENEZIA 345.
 VIETNAM 81.

TAOLENN

- Eur ger kenta	5-8
- Roll al leoriou bet embannet e 1983	9
- Roll al leoriou bugale	10
- Niverennoù kelaouennoù savet gand eur skrivagner nemetken pe diwar eun danvez hepken	11
- Roll an tiez-Embann	12
- Roll ar helaouennoù	13-19
- Roll ar helaouennoù embannet e 1983 ha ne oa ket anezou e 1973	20
- Roll ar helaouennoù embannet e 1973 n'eus ken anezou e 1983.. ..	21
- Roll ar berradurioù	22
- Roll ar skridoù	25
- I. Jeneraliteoù	25-29
- I.1. Rollou-leoriou, anoioù	25
- I.2. Kevredigezioù, strolladoù, kendalhiou	25-26
- I.3. Kelaouennoù ha kazetennoù	26
- I.4. Degouezioù ha darvoudoù	26-28
- I.5. Lizerou	28-29
- I.6. A bed seurt	29
- II. Relijion	30-31
- III. Politikerezh ha skianchoù sosial	32-39
- III.1. Sosiolojiezh	32
- III.2. Politikerezh	32-34
- III.3. Sindikajoù. Kudennoù sosial	34
- III.4. An emzao	35
- III.5. Ekonomiezh	36
- III.6. Anvionamant	37
- III.7. Demografiezh	37
- III.8. Deskadurezh, pedagojiez	38
- III.9. Ednologiezh. Gizioù-pobl	39
- IV. Brezoneg ha yezou all	40-48
- IV.1. Brezoneg. Jeneraliteoù. A bed seurt.....	40
- IV.2. Geriadurioù, studi gerioù, ha kudennou geriadur	41-42
- IV.3. Implij ar brezoneg	43
- IV.4. Gramadeg	43
- IV.5. Studi an anoioù-leh hag an anoioù-tud	44
- IV.6. Leoriou-studi	44

- IV.7. Stourm evid ar brezoneg. Brezel d'ar brezoneg.	45-46
- IV.8. Kelennadurezh ar brezoneg.....	46-47
- IV.9. Yezou keltieg all.....	47
- IV.10. Yezou all	47-48
- V. Arzoù, diduamanchou, hag all	49
- V.1. Arzoù-kaer	49
- V.2. Sonerezh ha kanaouennoù.....	49
- V.3. Filmou ha sinema	50
- V.4. Radio ha tele	50-51
- V.5. C'hoariva	51
- V.6. Diskou ha sonerezh.....	52
- V.7. Gouelioù ha beilladegoù.....	53
- V.8. Keginerezh, evajou.....	53
- V.9. C'hoarioù	54
- V.10. Sporchoù.....	54
- VI. Lennegezh	55-75
- VI.1. Barzoniezh	55-59
- VI.2. Barzonegou troet	59-60
- VI.3. Pezioù-c'hoari	60-61
- VI.4. Romanchoù, danevellou, kontadennoù.....	61-64
- VI.5. Romanchoù, danevellou, kontadennoù troet	65
- VI.6. Eseoù	65-66
- VI.7. Fent, goaperezh.....	66
- VI.8. Eñvorennoù	67-68
- VI.9. Krennlavarioù, divinadennoù	68
- VI.10. Lennegezh evid ar vugale.....	68-70
- VI.11. Imaoù. Bannou Treset.....	70
- VI.12. Kanaouennoù nevez, kanaouennoù gand skrivagnerien ..	71
- VI.13. Kanaouennoù-popl	71-72
- VI.14. Kontadennoù-popl	72
- VI.15. Lennegezh : studiadennou, rentaoù-kont Teorioù.	73-75
- VII. Istor. Buhezioù	76-78
- VII.1. Istor.....	76-78
- VII.2. Buhezioù	78
- VIII. Broioù ha pobloù ar bed.....	79-81
- VIII.1. Broioù keltieg.....	79-80
- VIII.2. Broioù ha pobloù ar bed.....	80-81
- IX. Skianchoù. Teknikou.....	82-83
- Roll anoioù ar skrivagnerien	84-90
- Roll ar re o-deus troet Teorioù pe pennadoù e brezoneg.....	91
- Roll ar re o-deus bet dastumet pennadoù.....	92

- Roll ar gonterien, kanerien ha muzisianed.....	93
- Roll ar re o-deus savet raklavariou pe notennou.....	94
- Roll an dud a zo bet savet pennadou diwar o fenn.....	95-98
- Roll ar helaouennoù hag ar strolladoù a zo bet savet pennadou diwar o fenn.....	99-100
- Roll an anioù-leh hag ar broioù a zo bet savet pennadou diwar o fenn.....	101-103
- Taolenn	104-109

TABLE

- Présentation	5-8
- Index des livres publiés en 1983.....	9
- Index des livres d'enfants	10
- Index des numéros de périodiques consacrés à un seul auteur ou à un seul sujet.....	11
- Index des éditeurs	12
- Index des périodiques	13-19
- Index des périodiques publiés en 1983 qui ne paraissent pas en 1973.....	20
- Index des périodiques publiés en 1973, disparus en 1983....	21
- Liste des abréviations	22
- Répertoire des articles et ouvrages	25
- I. Généralités, divers	25-29
- 1.1. Bibliographies, index.....	25
- 1.2. Sociétés, associations, congrès.....	25-26
- 1.3. Presse.....	26
- 1.4. Actualités, informations.....	26-28
- 1.5. Correspondance.....	28-29
- 1.6. Divers.....	29
- II. Religion.....	30-31
- III. Politique et sciences sociales.....	32-39
- III.1. Sociologie.....	32
- III.2. Politique	32-34
- III.3. Syndicalisme. Problèmes et mouvements sociaux.....	34-35
- III.4. Mouvement breton.....	35-36
- III.5. Economie.....	36-37
- III.6. Environnement.....	37
- III.7. Démographie.....	37
- III.8. Enseignement, pédagogie.....	38
- III.9. Ethnologie. Traditions Populaires.....	39
- IV. Breton et autres langues.....	40-48
- IV.1. Breton. Généralités. Divers.....	40

- IV.2. Dictionnaires. Lexiques. Etudes et problèmes de vocabulaire.	41-42
- IV.3. Usage du breton.	43
- IV.4. Grammaire.	43
- IV.5. Anthroponymie, toponymie.	44
- IV.6. Manuels.	44
- IV.7. Revendication en faveur de la langue bretonne... Opposition à la langue bretonne.	45-46
- IV.8. Enseignement de la langue bretonne.	46-47
- IV.9. Autres langues celtiques.	47
- IV.10. Autres langues.	47-48
- V. Arts et loisirs etc.	49-54
- V.1. Beaux-arts.	49
- V.2. Musique et chansons.	49
- V.3. Films et cinéma.	50
- V.4. Radio et télévision.	50-51
- V.5. Théâtre.	51
- V.6. Disques et chanteurs.	52
- V.7. Fêtes et spectacles.	53
- V.8. Cuisine, boissons.	53
- V.9. Jeux.	54
- V.10. Sports.	54
- VI. Littérature.	55-75
- VI.1. Poésie.	55-59
- VI.2. Poésie. Traduction.	59-60
- VI.3. Théâtre. Oeuvres dramatiques.	60-61
- VI.4. Romans, nouvelles, récits, contes.	61-64
- VI.5. Romans, nouvelles, récits, contes. Traduction. ..	65
- VI.6. Essais.	65-66
- VI.7. Humour, satire.	66
- VI.8. Souvenirs, mémoires.	67-68
- VI.9. Proverbes, devinettes.	68
- VI.10. Littérature enfantine.	68-70
- VI.11. Dessins, bandes dessinées.	70
- VI.12. Chansons nouvelles. Chansons d'auteurs.	71
- VI.13. Chansons populaires.	71-72
- VI.14. Contes populaires.	72
- VI.15. Etudes et critiques littéraires, comptes-rendus.	73-75
- VII. Histoire, biographies.	76-78
- VII.1. Histoire.	76-78
- VII.2. Biographies.	78

- VIII. Pays et peuples du monde.	79-81
- VIII.1. Pays celtiques.	79-80
- VIII.2. Pays et peuples du monde.	80-81
- IX. Sciences. Techniques.	82-83
- Index des noms d'auteurs.	84-90
- Index des traducteurs.	91
- Index des interviewers et collecteurs.	92
- Index des conteurs, interprètes, musiciens.	93
- Index des préfaciers et auteurs de notes.	94
- Index des noms de personnes citées dans les titres.	95-98
- Index des périodiques et des organisations cités dans les titres.	99-100
- Index des noms de lieux et de pays cités dans les titres.	101-103
- Table.	104-109

VOLUMES DISPONIBLES A LA VENTE

Studi n° 2	- J. Le Dù et Y. Le Berre : Roue ar Portugal. - 79 p. Edition pédagogique, sous la forme d'un livre-cahier, d'un conte populaire recueilli par Luzel	15,00 F
Studi n° 5	- F. Broudic : Roll al leoriou hag ar pennadou bet embannet e brezoneg e 1974. (Bibliographie des publications en langue bretonne, année 1974). - 136 p.	15,00 F
Studi n° 6	- Jakez Riou : An ti satanazed (la maison hantée). - 98p. Texte breton du roman, avec introduction biographique, bibliographie et étude linguistique et littéraire de l'ouvrage	15,00 F
Studi n° 9	- Y. Miossec : Eur veaj e Stadou-Unanet an Amerik. Récit écrit dans un breton simple et vivant du voyage fait par l'auteur aux U.S.A. en 1976. - 139 p.	15,00 F
Studi n° 15 et n° 16	- Textes choisis dans "Dihunamb" présentés par J. Le Dù et Y. Le Berre (volume 1). - 80 p. (volume 2). - 110 p.	15,00 F 15,00 F
Studi n° 17 et n° 18	- Textes choisis dans "le Courrier du Finistère", avec présentation et notes par M. Oiry (volume 1). - 92 p. (volume 2). - 87 p.	18,00 F 18,00 F
Studi n° 19	- Y. Miossec : O foeta bro er Hanada (1978). Récit de voyage au Canada	18,00 F
Studi n° 23 et n° 24	- J. Le Dù et Y. Le Berre : Douze fables bretonnes présentées, traduites et commentées (pour les classes de breton et de français) - (volume 1). - 115 p. (volume 2). - 129 p.	18,00 F 18,00 F
Studi n° 25	- B. Tanguy : Dialectologie bretonne : analyse lexicographique et cartographique de l'Atlas linguistique de la Basse-Bretagne de Pierre Le Roux (fascicule 3) : les voies de communication en Bretagne. - 130 p.	25,00 F
Studi n° 26 et n° 27	- J.P. Chauveau : le gallo : une présentation (volume 1). - 128 p. (volume 2). - 121 p.	25,00 F 25,00 F
Studi n° 29	- Per Flatres. Douaroniez pe jeografie Breiz - Leor kenta : Herez Breiz, an douar hag an dud. - 107 p.	25,00 F
	J. Le Dù et Y. Le Berre : Dictionnaire pratique français- breton. Dictionnaire de la langue usuelle parlée, contenant de nombreux exemples.	
Studi n° 4	- Tome 1 : A-Bécher - 87 p.	15,00 F
Studi n° 7	- Tome 2 : Becquée-Chancelant - 80 p.	15,00 F
Studi n° 12	- Tome 3 : Chandelle-Cygne - 80 p.	15,00 F
Studi n° 22	- Tome 4 : Dagorne-Espagnol - 81 p.	18,00 F
Studi n° 28	- Tome 5 : Espèce-Justice - 96 p.	25,00 F

Les n°s 1-3-8-10-11-13-14-20-21 de la revue sont épuisés

Points de vente de la revue au numéro

C.R.D.P.

92, rue d'Antrain - B.P. 158 - 35003 RENNES CEDEX
(CCP 9404 75-C Rennes) Tél. 99.36.05.76

C.D.D.P. des Côtes-du-Nord

30, rue Brizeux - 22000 SAINT-BRIEUC
(CCP 9400 05-S Rennes) Tél. 96.61.90.31

C.D.D.P. du Finistère

26, Place de la Tour d'Auvergne - 29000 QUIMPER
(CCP 9402 19-Z Rennes) Tél. 98.55.31.04

C.L.D.P. du Finistère

16, avenue Clemenceau - 29283 BREST CEDEX
(CCP 9401 51-A Rennes) Tél. 98.80.42.11

Joindre la pièce de paiement à la commande

F. BROUDIC
STUDI N° 30 – Janvier 1986

IMPRIME PAR LE C.R.D.P. DE RENNES
92, rue d'Antrain
DEPOT LEGAL 1er TRIMESTRE 1986

B 4260